

B/ORDERING CULTURES



B/ORDERING CULTURES
EVERYDAY LIFE, POLITICS, AESTHETICS
6th Annual Conference of the
Kulturwissenschaftliche Gesellschaft, e.V.
European University Viadrina Frankfurt (Oder)
8 – 10 October 2020

www.borderingcultures.org

IMPRESSUM

CONFERENCE CHAIR:

Prof. Dr. Konstanze Jungbluth
Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION
European University Viadrina Frankfurt (Oder)
Große Scharrnstraße 59
15230 Frankfurt (Oder), Germany

ORGANIZER:

Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION
in cooperation with the
Kulturwissenschaftliche Gesellschaft e. V.

KULTURWISSENSCHAFTLICHE GESELLSCHAFT E. V.

Board:

Assoz. Prof. Dr. Hildegard Kernmayer, Chairperson
Prof. Dr. Astrid Fellner, Second Chairperson
Prof. Dr. Stefan Krankenhagen
Prof. Dr. Teresa Pinheiro
Prof. Dr. Andreas Ackermann
Jun.-Prof. Dr. Jonas Nesselhauf, Treasurer
Dr. Sarah Schmidt, Association Secretary

CONTACT:

kwg20@europa-uni.de
www.borderingcultures.org

EDITOR OF THE PROGRAM BOOKLET:

Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION
The copyright of all manuscripts is owned by the authors.
Responsibility for the contents rests with the authors.
The copyright for this program documentation
is owned by the editor.
Editorial Deadline: 15 September, 2020

LAYOUT:

Paulina Pysz, Berlin

KEY VISUALS:

Andrea Ruhland, www.andand.de

PRINT:

Chromik Offsetdruck, Frankfurt (Oder)

B/ORDERING CULTURES

B/ORDERING CULTURES

EVERYDAY LIFE, POLITICS, AESTHETICS

6th Annual Conference of the
Kulturwissenschaftliche Gesellschaft, e.V.
European University Viadrina Frankfurt (Oder)

8 – 10 October 2020

www.borderingcultures.org

PROGRAM organized by the
Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION
in cooperation with the
Kulturwissenschaftliche Gesellschaft, e.V.



EUROPA-UNIVERSITÄT
VIADRINA
FRANKFURT (ODER)

Content

4	Welcomes
8	About the Conference
11	Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION
12	Kulturwissenschaftliche Gesellschaft e. V. (KWG)
13	Section "Cultural Border Studies", KWG
16	Program Overview
18	Program Details
24	Keynote Lectures
28	Panel 1 – 11, Thursday, 8 Oct
49	Panel 12 – 22, Friday, 9 Oct
68	Panel 23 – 34, Saturday, 10 Oct
88	Panel Discussion
89	Poster Presentations
90	Sections' Meetings
91	KWG's General Assembly
93	Exhibition "Hostile Terrain 94"
94	Performance "Überfahrt/Crossing"
95	Further Events
96	Conference Venues
98	Donors
99	Organizational Team and Contact
100	Health Information

Welcomes



© Heide Fest

Dear conference participants,

We as Viadrina feel very honored that the *Kulturwissenschaftliche Gesellschaft* has chosen Frankfurt (Oder) as the venue for their 6th Annual Conference. The European University Viadrina is located in the twin-city Frankfurt (Oder)/Ślubiice directly at the German-Polish border. Thus, for us at the Viadrina, crossing borders is part of our identity. Almost

30 years ago, the European University Viadrina was founded with the aim of crossing the border and promoting cooperation and friendship between Germany and Poland. The most visible sign of this founding mission is, situated right across the river Oder in Ślubiice, the Collegium Polonicum, a home of interdisciplinary teaching and research we have created and maintain together with our most important partner university, the Adam Mickiewicz University Poznań. In recent years, we have extended our mission of building bridges within Europe to the Ukraine and, especially in research, to South-East Europe and the Balkans.

As the impressive conference program shows, the concept of borders is not limited to physical borders. It has become an important concept for theory formation and methodological innovations in cultural studies. Viadrina University is part of this ongoing scholarly discussion with its very active interdisciplinary Center B/ORDERS IN MOTION. The Center was initiated by the three faculties of the Viadrina and demonstrates the relevance of interdisciplinary approaches to many highly debated issues of our societies.

The organizers have set up an intriguing program with distinguished speakers from diverse backgrounds. I am convinced that the conference will give you the experience of „crossing borders“, if not physically, then intellectually. I wish you all an enriching experience!

Welcome to Viadrina, welcome to the heart of Europe.

Julia von Blumenthal

President, European University Viadrina Frankfurt (Oder)



Liebe Mitglieder der Kulturwissenschaftlichen Gesellschaft!
Liebe Vortragende! Sehr geehrte Damen und Herren!

Als im Spätsommer 2015 Hunderttausende vornehmlich aus Syrien und Afghanistan, aber auch dem Irak, Iran oder Nigeria vor Terror, Krieg und Armut nach Europa fliehen, beginnt in den europäischen Staaten eine Auseinandersetzung um Abschottung und Öffnung der Grenzen, die bis heute andauert und mittlerweile zu massiven politischen Verwerfungen innerhalb der Europäischen Union geführt hat. Mit der Errichtung von Zäunen oder der Einführung von Kontrollen auch an den EU-Binnengrenzen wird der Vertrag von Schengen ausgesetzt. Die „schwerwiegende Bedrohung der öffentlichen Ordnung und inneren Sicherheit“, die die Maßnahme rechtfertigt, wird fünf Jahre später im neuartigen Corona-Virus erkannt. Mit der Grenzziehung, die das ‚Innen‘ vom ‚Außen‘ scheidet, wird die Illusion eines homogenen und geordneten sozialen Innenraums befördert, aus dem ein als ordnungsaflösend gekennzeichnetes Anderes ausgeschlossen werden kann. Der ‚Schutz‘ der Grenze wird mithin zur zentralen Aufgabe nationalstaatlicher Technokratie.

Die Tagung „B/ORDERING CULTURES“ leuchtet die Zusammenhänge zwischen Grenzziehung und der Herstellung von Ordnungen aus. Grenzen (politisch-territoriale, sozio-symbolische oder ästhetisch-materielle) werden dabei als Ergebnisse von sozio-politischen und kulturellen Prozessen begriffen und in ihrer Veränderbarkeit untersucht. Die Tagung nimmt ein politisch brisantes Thema in den Blick und sie zeugt von der Brisanz kulturwissenschaftlicher Reflexion.

Konstanze Jungbluth, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie den Studierenden des Viadrina Centers B/ORDERS IN MOTION danke ich, dass sie die 6. Jahrestagung der Gesellschaft trotz aller Widrigkeiten und Unwägbarkeiten, die dieses Jahr bestimmen, ermöglicht haben. Den Mitgliedern der KWG-Sektion ‚Kulturwissenschaftliche Border Studies‘ danke ich für die Konzeption der Tagung. Der Europa-Universität Viadrina in der transnationalen ‚Euroregion Pro Europa Viadrina‘, durch die noch vor 15 Jahren die verstärkt gesicherte EU-Außengrenze verlief, danke ich sehr herzlich für die großzügige Gastfreundschaft!

Zur 6. Jahrestagung der Kulturwissenschaftlichen Gesellschaft heiße ich Sie alle herzlich willkommen!

Hildegard Kernmayer

Vorsitzende, Kulturwissenschaftliche Gesellschaft



© Heide Fest

Dear members and friends of the scientific association
Kulturwissenschaftliche Gesellschaft,
dear researchers of borders and boundaries,

We want to extend a warm welcome to you in our border town
Frankfurt (Oder), and sincerely hope you enjoy your time with us
celebrating the 6th Annual Meeting of the *Kulturwissenschaftliche
Gesellschaft* (KWG)!

I am very pleased that we can welcome you here at the European
University Viadrina on behalf of the Center B/ORDERS IN MOTION.

I am greatly honored by your conference participation in quite challenging times.

Every annual meeting of our KWG association is unique and reflects the diversity of
cultural studies. At the same time, the profile of each host university and its traditions
characterize the annual conferences in a different way.

Back in 2018 at Hildesheim University on the campus Domäne Marienburg, inviting
you to come to Frankfurt (Oder), we, of course, could not foresee the kind of impact the
topic *B/ORDERING CULTURES* would gain in times of COVID-19. Not only the national
borders, but also the regional borders did fall behind losing permeability, becoming
more and more durable and gaining importance in a formerly unbelievable dimension.
Now some of us are allowed to pass a border, but this does not hold true for everyone.
The borders and boundaries are only permeable under certain conditions. Rules applied
in one direction are not necessarily reciprocal. However, geographical borders do have
more than just two sides. They must be conceptualized as products of complex processes
in different dimensions made by humans. This is also true for borders in everyday life, in
politics and aesthetics which describe the topics of our conference. The German word
Grenze itself is a loan word of Polish *granica* indexing a centuries-old relationship be-
tween the two cultures.

Many of us, particularly those living in a border region, did share the utopia of a
Europe without borders. We indeed hope that we shall be able to get close to this ideal
soon again. Another goal closely related to the former one concerns the internationaliza-
tion of our KWG association. It was for the first time that we successfully applied at the
German Research Foundation (DFG) for additional funding to invite fifty researchers and
experts in cultural studies from abroad. Some of them will be able to participate in per-
son, others will take part online, but some of them unfortunately had to cancel their trips.
We invite all of you to become members of our KWG association. We hope that the
contacts established will be cultivated and intensified beyond this conference.

Borders, Boundaries and the vaguer *Margins* determine not only the geographical
space. They are present in social, particularly cultural contexts, and they are crucial for
the construction and the constantly renewed negotiations of Orders. We scientists are
doing research, we gather empirical evidence and create theoretical models. We
proudly recognize that the topic of our conference experienced an enormous response
and encouragement. It was not an easy task for the members of our KWG section "*Kultur-
wissenschaftliche Border Studies | Cultural Border Studies*" to select forty out of seventy
proposals for panels. The panel organizers themselves did a great job to invite outstand-
ing researchers relevant for their area. Researchers of borders and boundaries also form
part of our organizational team, engaged in consolidating coherence of content and
organizing the flow of our conference.

In this regard, our conference *B/Ordering Cultures* is a collective project in the full
sense of the word, prepared and spelled out by the ideas and energies of many actors.
I wish for all of us that the preparation will turn out to bear fruits during the conference.
At the same time, I am looking forward to inspiring debates in the panels, during our
general meeting and of course – while keeping distance – on all other occasions on and
outside of our campus.

Yours,

Konstanze Jungbluth

Director, Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION

About the Conference

The 6th Annual Conference of the *Kulturwissenschaftliche Gesellschaft e.V. (KWG)* with the title *B/ORDERING CULTURES: EVERYDAY LIFE, POLITICS, AESTHETICS* takes place in a time where COVID-19 shapes a new social and political realm. We are continuously confronted with a new order of everyday social and cultural life. Politics across the globe react to the Corona virus with restricting travel and migration policies and the fortification and re-implementation of national borders.

In the midst of this pandemic and its political consequences, we experience social, socio-political, and cultural boundaries being challenged and battled. Long-term social struggles for equality and against totalitarian ambitions come to the fore-front and render social imbalances more visible than ever.

These events unforeseen, we started developing and organizing this year's conference theme *B/ORDERING CULTURES* that focuses on the interplay of borders and orders from the perspective of Cultural Studies. We started off by posing questions of possible interrelations between socio-symbolic, aesthetic-material, and political-territorial notions of borders and orders as well as micro- and macro-perspectives on these phenomena as key elements of our reflections. We are very glad that this led to a rich submission of panel proposals from the various fields of Cultural Border Studies that now make up the conference's program.

From thematic views on lived borders or bordered lives in emotional, experiential, and legal contexts towards negotiations of borders and boundaries throughout languages, social relations, or aesthetic formations, this year's conference approaches the diversity of borders and border research from manifold angles. With a strong focus on topics related to migration and border regimes during the so-called refugee crisis in Europe, the program seeks to address current global political and social dimensions of border drawings and crossings. But furthermore, we can list an even broader spectrum of border and boundary studies paying attention to linguistic boundary drawings, the visibility and invisibility of cultural boundaries, the interface between the human body and machines, and the very materiality of borders and bordered things themselves.

These analytical and empirical deliberations on pluralities and overlapping of b/orders are further represented in theoretical contributions. This is, views on borders and boundaries as well as orders become more and more entangled with everyday practices. These theoretical approaches seek to encompass the complexity and intersectionality of b/orders from a Cultural Studies' point of view – a field that has been long thought as being merely binary.

Bordering is, therefore, a core concept and term that takes up the focus in Border Studies and points toward the discursive and practical establishment as well as the structural dynamics of demarcation and ordering processes. Here on site, we want to discuss border relations, conditions, means of establishment, politics, and order generating effects. How do orders, essentially defined by differentiation, deploy their weight through the interplay of these constituting elements?

Still, everyday life, politics, and aesthetics form socially relevant domains of border/order relationships. Aesthetic-performative practices of exclusion and inclusion or temporal demarcations as a structuring element of everyday life only suggest possible access points to examine orders of interaction, gendered, or political orders in their effects on everyday life. This highly diverse topic is also reflected in the rich supporting program and performances at this conference.

The Viadrina Center *B/ORDERS IN MOTION*, together with the KWG, and particularly its section "Cultural Border Studies", mean to engage those highly relevant and debated subjects in vivid discussions. We are very much looking forward to spending stimulating, interesting – and also thought-provoking – days with all of you here in Frankfurt/Oder or via the Internet. Finally, we thank all of you who have been so actively involved in the preparation and realization of this international conference!

Your Organizational Team

For further information, please visit the conference website:
www.borderingcultures.org

Border Studies. Cultures, Spaces, Orders

Herausgegeben von Prof. Dr. Astrid Fellner, Dr. Christian Wille, Prof. Dr. Konstanze Jungbluth und Prof. Dr. Hannes Krämer



Border Experiences in Europe

Everyday Life – Working Life –
Communication – Languages

Herausgegeben von Dr. Christian Wille
und Prof. Dr. Birte Nienaber

2020, Band 1, 261 S., brosch., 56,- €
ISBN 978-3-8487-5444-1

In englischer Sprache

Das Buch gibt Einblicke in Lebenswirklichkeiten in Europa, in denen Grenzen relevant (gemacht) werden. Die Autoren adressieren alltagskulturelle Erfahrungen der Grenze im Kontext von Migrations- und Mobilitätsformen sowie Sprachkontaktsituationen und zeigen multiple Aneignungsweisen von Grenzen auf.



Grenzforschung

Handbuch für Wissenschaft und Praxis

Herausgegeben von Dominik Gerst, Maria Klessmann
und Prof. Dr. Hannes Krämer

2020, Band 3, ca. 600 S., geb., ca. 98,- €
ISBN 978-3-8487-5387-1

Erscheint ca. 3. Quartal 2020

Das Handbuch macht es sich zur Aufgabe, das vielfältige Sachgebiet der Grenzforschung umfassend darzustellen, die Breite der Themen und Diskurse, interdisziplinäre Perspektiven, die Vergangenheit der Forschung, den gegenwärtigen Stand und zukünftige Desiderate systematisch zusammenzutragen, um eine theoretisch fundierte Diskussion zu schärfen und Querweise möglich zu machen.

 Nomos
eLibrary www.nomos-elibrary.de

Bestellen Sie im Buchhandel oder
versandkostenfrei online unter nomos-shop.de

Alle Preise inkl. Mehrwertsteuer



Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION



As a central scientific institution of the European University Viadrina in Frankfurt (Oder) and a joint project undertaken by the university's three faculties, the Center initiates and bundles analyses in the social, cultural, economic, and legal sciences concerning interrelationships between borders and orders. The term B/ORDERS encapsulates this notion: Borders aim to establish or maintain orders, be they specified in law, handed down through history, or expressed through symbols. Orders, in turn, cannot exist in the absence of border markings, whether in the form of lines on a map or as patterns for differentiation in people's minds. The understanding that borders and orders must always be conceived of in dynamic interrelationships guides the Center's research.

The Center's work is rooted in the idea that borders and orders are not something natural and given, but rather the result of social practice and the production of meaning, which is constantly becoming, in transformation, IN MOTION. The Center's multidimensional approach is oriented toward capturing configurations of borders and orders in their dynamics.

Besides basic research in the field of inquiry „Borders and Boundaries“, the Center brings together internationally established research priorities of the Viadrina in the fields of migration, labor, and conflict in order to further develop inter- and transdisciplinary perspectives.

With a multitude of interdisciplinary research projects, academic events in various formats, publication series, national as well as international research partnerships and with its digital science platform B/ORDER STUDIES, the Center has established itself as an internationally recognized hub for the study of border processes.

For further information, please visit the Center's website:

www.borders-in-motion.de

Prof. Dr. Konstanze Jungbluth

Professor of Linguistics (Chair of Pragmatics & Contrastive Linguistics)

Director of the Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION,

jungbluth@europa-uni.de

Dr. Andrea Meissner

Scientific Manager of the Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION,

meissner@europa-uni.de

PD Dr. Carolin Leutloff-Grandits

Scientific Coordinator for Border Research of the Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION,

leutloff@europa-uni.de

Kulturwissenschaftliche Gesellschaft e. V. (KWG)

K) W)
G)

The Kulturwissenschaftliche Gesellschaft (KWG) was founded in Koblenz in January 2015 by 111 members from Germany, Austria and Switzerland. Nowadays, it gathers about 360 members from 12 nations and is divided into 12 content sections or networks.

The KWG aims at intensifying communication and cooperation within cultural studies and Kulturwissenschaften in institutional, content-related and strategic terms, and to strengthen the identity of the emerging subject, which is studied at more than 70 universities in the German-speaking world. In addition, the numerous graduates and teachers of cultural studies programmes are to find an academic home, also in order to enable the targeted promotion of young researchers already during their studies or doctorate and to improve the chances of a career in cultural studies and Kulturwissenschaften. An Academic Advisory Board with renowned colleagues from the field of cultural studies and Kulturwissenschaften supports KWG in achieving its goals.

For two decades now, cultural studies institutes and courses of study have been gaining a clearer profile. Cultural studies and Kulturwissenschaften are no longer just a transdisciplinary combination of different sciences, but have attained the status of an independent discipline. Parallel to the institutional establishment, manuals, introductions and anthologies have been published in recent years to sharpen the contours of the subject. The KWG would like to make its contribution to this as well. Since 2016 it has been publishing the "Kulturwissenschaftliche Zeitschrift" (KWZ) in Open Access at the de Gruyter publishing house. On its website and via its monthly newsletter, the KWG informs its members about cultural studies activities, research projects and job advertisements. A student conference has already taken place twice in the last four years, which shows the high status, but also the special commitment and self-confidence of the students in the KWG, who make up more than a third of its members. In 2018, the KWG dissertation prize was awarded for the first time at the Hildesheim conference (and in future every two years), with the support of Transcript Verlag. In all these activities, KWG depends on the support of its members and other supporters.

For further information, please visit the KWG's website:
<https://kwgev.wordpress.com>

Section "Cultural Border Studies" of the Kulturwissenschaftliche Gesellschaft (KWG)

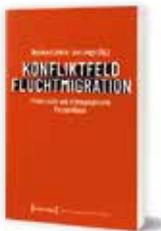
After territorial borders seemed to lose importance at the end of the 20th century – at least in Europe – recent social and political developments have brought about their renewed strengthening. The sudden increase in terrorist attacks in the 2000s and the increasingly evident crisis in migration management in Western countries in the 2010s have led to an accelerated digitalization of border regimes, the (temporary) reintroduction of border controls at Europe's internal borders and the sealing off of external borders. Increasing euroscepticism and renationalization processes are putting the Schengen area to a hard test, as demonstrated, among others, by the COVID-19 pandemic.

These developments have also provided impulses within Border Studies. Since the 2000s at the latest, a progressive differentiation of this field can be observed, which has relativized the strong position of the spatial sciences in favor of Cultural Studies perspectives. Against this background, a type of border research with references to Cultural Studies and Kulturwissenschaften has emerged which primarily addresses the symbolic-social dimension of borders. Here, culture is understood as a system of meaning and symbols that includes explicit and implicit practices and discourses.

The section Cultural Border Studies aims to further develop the (critical) examination of the symbolic-social dimension of borders and to provide theoretical, conceptual and empirical contributions. It considers borders in their manifold and complex cultural as well as social (re-)production processes and is therefore dependent on the diversity of the disciplines involved.

Among the founding members of the section are scholars from the University of Luxembourg, the Saarland University, the European University Viadrina Frankfurt (Oder) and the University of Duisburg-Essen.

More information and mailing list:
<http://cultural.borderstudies.org>



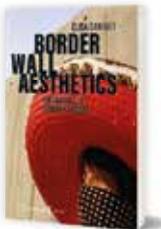
Reinhard Johler, Jan Lange (Hg.)

Konfliktfeld Fluchtmigration

Historische und ethnographische Perspektiven

2019, 326 Seiten, kart., 34,99 €,
ISBN 978-3-8376-4766-2, E-Book: 34,99 €

Flucht als konstitutives Element von Gesellschaft – Der Band bietet einen aktuellen Einblick in die interdisziplinäre Migrationsforschung.



Elisa Ganivet

Border Wall Aesthetics

Artworks in Border Spaces

2019, 250 Seiten, Hardcover, 95 SW-Abbildungen, 79,99 €,
ISBN 978-3-8376-4777-8, E-Book: 79,99 €

Through the eyes of 100 artists: a visionary journey along Border Wall aesthetics.



Maximilian Pichl, Timo Tohidipur (Hg.)

An den Grenzen Europas und des Rechts

Interdisziplinäre Perspektiven auf Migration, Grenzen und Recht

2019, 230 Seiten, kart., 7 Farbabbildungen, 29,99 €,
ISBN 978-3-8376-4714-3, E-Book: Open Access

Der Band untersucht Zugangsbedingungen von Menschen nach Europa und die Relevanz von Recht und Grenzen in disziplinübergreifenden Perspektiven.

OPEN ACCESS



Michael Volkmer, Karin Werner (Hg.)

Die Corona-Gesellschaft

Analysen zur Lage und Perspektiven für die Zukunft

August 2020, 432 Seiten, kart., 24,50 €,
ISBN 978-3-8376-5432-5, E-Book: 21,99 €

Über das Leben in der Corona-Gesellschaft und über die Zeit nach der Pandemie – Die Corona-Pandemie ist auch eine gesellschaftliche Krise. Diese müssen wir verstehen, nicht nur um sie zu bewältigen, sondern auch um die Zukunft – die Post-Corona-Gesellschaft – gestalten zu können, die nicht mehr dieselbe sein wird wie vor Corona.



Bernd Kortmann, Günther Schulze (Hg.)

Jenseits von Corona

Unsere Welt nach der Pandemie – Perspektiven aus der Wissenschaft

September 2020, ca. 200 Seiten, kart., ca. 19,50 €,
ISBN 978-3-8376-5517-9, E-Book: ca. 17,99 €

Wie sieht die Welt nach Corona aus? Was bleibt von der Krise? Führende Wissenschaftler*innen aus Geistes-, Sozial-, Natur- und Lebenswissenschaften geben Antworten und Orientierung.



B/ORDERING CULTURES

Program

[transcript] www.transcript-verlag.de



Wednesday

7 Oct

17.30 – 19.30
Vernissage
»Hostile Terrain 94«
by Undocumented
Migration Project
 → GD Foyer

Thursday

8 Oct

8.00 – 9.30 Registration → GD Foyer

9.00 – 9.30 **WELCOMES (stream)**
→ AM Audimax

9.45 – 11.45 **PANELS 01 – 05**

11.45 – 13.30 Lunch break

13.30 – 15.00 Guided city tours
Book presentations
Publishers' book tables
Poster presentations

15.00 – 17.00 **PANELS 06 – 11**

17.00 – 17.30 Coffee break

17.30 – 19.00 **SECTIONS' MEETINGS**

19.15 – 20.15 **KEYNOTE I**
Thomas Nail
→ AM Audimax (stream w/Q&A)

20.30 **Opening reception**
→ GD, Canteen

Friday

9 Oct

9.30 – 11.30 **PANELS 12 – 17**

11.30 – 13.30 Lunch break

13.30 – 15.30 **PANELS 18 – 22**

15.30 – 16.00 Coffee break

16.00 – 17.00 **KEYNOTE II**
Silvy Chakkalakal
→ AM Audimax (stream w/Q&A)

17.15 – 19.15 KWG's general assembly
Poster presentations
Publishers' book tables

20.00 **Conference dinner**
→ Villa Casino Słubice

Saturday

10 Oct

9.30 – 11.30 **PANELS 23 – 29**

11.30 – 13.15 Lunch break

13.15 – 15.15 **PANELS 24, 28, 30 – 34**

15.15 – 15.45 Coffee break

15.45 – 16.45 **KEYNOTE III**
Salikoko S. Mufwene
→ AM Audimax (stream w/Q&A)

17.00 – 18.30 **PANEL DISCUSSION**
→ AM Audimax (stream)

19.00 **Conclusion of the conference & performance**
»Überfahrt/Crossing«
→ Kulturmanufaktur Gerstenberg

Please note: The organizer reserves the right to make changes to the program contents and schedule. Due to the current situation, parts of the program may take place online.

Wednesday

7 Oct

17.30 – 19.30

VERNISSAGE »Hostile Terrain 94« → GD Foyer

Program Details

Thursday

8 Oct

9.00 – 9.30

WELCOMES (stream) → AM Audimax

P01 → GD HS 1

**Grenzen ordnen:
Dynamiken von
Ordnungsgrenzen
und Grenzordnungen**

Christian Banse,
Dominik Gerst

With: Falko Schmieder,
Gesa Lindemann,
Dominik Gerst

P02 → GD HS 2

**Wachsame Grenz-
körper**

Catherine Whittaker,
Eveline Dürr

With: Ralf Leipold,
Klaus Benesch,
Luca Pfirter, Irene Götz,
Alena Zelenskaia

P03 → GD HS 4

**(B)ordering Race,
Nation, Diversity**

Sektion Transkultu-
relle Lebenswelten

With: Tommaso M. Milani,
Gilbert B. Rodman,
Giulia Pelillo-Hestermeyer

P04 → GD HS 5

**»Migrations-
hintergrund« als
symbolische Grenz-
ziehungspraktik**

Anne-Kathrin Will,
Léa Renard

With: Olga Böhm,
Léa Renard,
Chripa Schneller,
Anne-Kathrin Will

P05 → GD HS 6

**Language as
Social Practice in
Trilingual Settings**

Dagna Zinkhahn-
Rhubodes

With: Mario Gaio,
Mônica Savedra,
Carolin Patzelt,
Reseda Streb,
Sylvia Mikołajczak

9.45 –
11.45

13.30 – 15.00

Guided city tours / Publishers' book tables → GD Central Hall

Book presentations → GD / Poster presentations → GD 05

15.00 –
17.00

P06 → GD HS 1

**Grenzen über-
schreiten –
Grenzen einhalten**

Ole Kliemann,
Melanie Reichert,
Moritz Riemann

With: Melanie Reichert,
Ole Kliemann,
Moritz Riemann

P07 → GD HS 2

**Bordermatter.
Die Materialität
von Grenzen**

Hannes Krämer

With: Alina Wandelt,
Estela Schindel,
Karin Deckner,
Fabian Gülzau,
Steffen Mau,
Kristina Korte

P08 → GD HS 4

Border Linguaging

Eva Nossem

With: Mike Baynham,
Sewoenam Chachu,
Nana Aba Appiah Amfo,
Olga Dorokhina,
Marie-Louise Brunner,
Stefan Diemer

P09 → GD HS 5

**Between and Beyond
Identity-Political
B/Orders**

Felix Hoffmann

With: Raja-Léon Hamann,
Roswitha Kersten-
Pejanić,
Dayabati Roy,
Moritz Römer

P10 → GD HS 6

Revisiting »Against Method«

Forschungsnetzwerk
»Kritische Methodologie«
and Ad-hoc-Gruppe
»Intertraditionale
Wissenskonstitution«

With: Werner Moskopp,
Andreas Liebert,
Saul Newman,
Lena Merkle

P11 → AM 03

**B/Orders are (not)
everywhere
(for everyone)**

Christian Wille,
Florian Weber

With: Simon Sperling,
Laura Holderied,
Amelie Harbisch

17.30 – 19.00

SECTIONS' MEETINGS → AM 03, AM 104

19.15 – 20.15

KEYNOTE I (stream w/Q&A):

Moving Borders (Thomas Nail, Denver) → AM Audimax

Friday
9 Oct

9.30 –
11.30

P12 → GD HS 1

**Sprachliche Grenz-
ziehungspraktiken
und das Sprechen
an und über
Grenzen**

Maria Klessmann,
Rita Vallentin

With: Marek Nekula,
Naomi Truan,
Edgar Baumgärtner

P13 → GD HS 2

**Grenzüber-/Grenz-
unterschreitende
Objekte**

Sektion Materielle
Kulturen

With: Stefanie Mallon,
Valerie Ahlfeld,
Maik Exner,
Yashar Mohagheghi

P14 → GD HS 4

**Emotional-affektive
Dimensionen von
Grenzprozessen**

Concha M. Höfler,
Sabine Lehner

With: Concha M.
Höfler,
Kathryn Cassidy,
Nika Loladze,
Christian Banse

P15 → GD HS 5

**Permeables Denken
als Neokonfigurierungs-
prozess für Grenz-
und Ordnungssysteme**

Karin S. Amos,
Ralf M. Fischer,
Andrée Gerland

With: Karin S. Amos,
Ralf M. Fischer,
Andrée Gerland

P16 → GD HS 6

**Medialität und
Repräsentation
ab 1989**

Hedwig Wagner

With: Hedwig Wagner,
Iulia Patrut,
Thomas Wegener Friis,
Jon Thulstrup

P17 → AM 03

**New perspectives
on borders,
time and migration**

Carolin Leutloff-
Grandits,
Frances Pine

With: Léa Lemaire,
Isabel Meier,
Michal Sipos,
Souad Usayran

13.30 –
15.30

P18 → GD HS 1

**»Borderlander«
linguistic and
naming practices**

Michael Hornsby

With: Nicole Dołowy-
Rybińska,
Małgorzata Fabiszak,
Michael Hornsby,
Karolina Rosiak

P19 → GD HS 2

**Grenzen und Ord-
nungen in einem
flüchtigen Europa**

Astrid M. Fellner,
Florian Weber

With: Sophia Mehrbrey,
Jonas Nesselhauf,
Anett Schmitz,
Lynn Mie Itagaki

P20 → AM 03

**Museums and
ethnological
collections**

Karoline Noack,
Diego Ballesterio

With: Martin E. Berger,
Cristiana Bertazoni,
Naomi Rattunde,
Alexander Brust,
Carla Jaimes
Betancourt,
Juan Villanueva
Criales

P21 → GD HS 5

**Migrationsrecht
als kulturelles Aus-
handlungsfeld alltags-
und grenzpolitischer
Kämpfe**

Anne-Marlen Engler,
Simon Goebel,
Žiga Podornik Jakil

With: Anne-Marlen Engler,
Judith Riepe,
Simon Goebel,
Žiga Podgornik Jakil

P22 → GD HS 6

**Languages,
borders, identities:
focusing on the
Mediterranean area**

Federica da Milano

With: Federica Da Milano,
Anna De Fina,
Anne-Laure Amilhat-Szary

16.00 – 17.00

KEYNOTE II (stream w/Q&A):

**Transgressions. A Figurational
Epistemology of Border Crossing in Early US-Cultural
Anthropology (Silvy Chakkalaka, Berlin) → AM Audimax**

17.15 – 19.15

**KWG's general assembly and
KWG Dissertation Prize ceremony → AM Audimax**

**Publishers' book tables → GD Central Hall
Poster presentations → GD 05**

Saturday

10 Oct

9.30 –
11.30

P23 → GD HS 1

Germania italiana

Thomas Krefeld,
Teresa Barberio

With:
**Grazia Prontera,
Norma Mattarei,
Edith Pichler,
Patrizia Mazzadi**

P24 → GD HS 2

**The Western Balkans
as »double transit«
room**

Carolin Leutloff-
Grandits,
Snežana Stanković

With: **Marta Stojic-Mitrovic,
Ildiko Erdei,
Marijana Hamersak,
Dusko Petrovic,
Vildana Pecenkovic,
Amira Dervišević**

P25 → GD HS 4

**Beschwörung von
Vergangenheits-
spektren**

Marta Smolińska

With: **Marcel Bleuler,
Marta Smolińska,
Jarosław Jańczak,
Anne Peschken**

P26 → GD HS 5

**Soziale Praxis,
inszenierte
Grenzen**

Senad Halibašić

With:
**Senad Halilbašić,
Theresa Eisele,
Hanna Huber**

P27 → GD HS 6

**Mediale Grenz-
überschreitungen –
Modelle von Inter-
medialität und
Multimodalität**

Nora Benterbusch,
Jonas Nesselhauf

With:
**Michael Klemm,
Philip Hüpkes**

P28 → AM 03

**B/Ordering
Prozesse als
Bordertexturen**

Christian Wille,
Astrid M. Fellner

With: **Christian Wille,
Astrid M. Fellner,
Bärbel Schlimbach,
Lisa Johnson,
Eva Nossem,
Sylvie Grimm Hamen,
Joachim Frenk**

P29 → AM 104

In/visible margins?

Peter Ulrich,
Florian Grundmüller

With:
**Oliwia Murawska,
Emmanuel Charmillot,
Oliver Pedersen,
 Nicoletta Grillo,
Ulla Connor,
Peter Ulrich,
Florian Grundmüller**

13.15 –
15.15

P30 → GD HS 1

**Grenzen der
Ordnung –
Ordnung der
Grenze**

Daniela Simon

With:
**Francesco Toncich,
Daniela Simon,
Lorena Popović,
Luka Babić**

P24 → GD HS 2

**The Western Balkans
as »double transit«
room**

Carolin Leutloff-
Grandits,
Snežana Stanković

With: **Marta Stojic-Mitrovic,
Ildiko Erdei,
Marijana Hamersak,
Dusko Petrovic,
Vildana Pecenkovic,
Amira Dervišević**

P31 → GD HS 4

**Menschen, Medien,
Körper und
Maschinen.**

With: **Dorothea Horst,
Britta Schneider,
Sarah Greifenstein**

P32 → GD HS 5

**Bevölkerungs- und
Bürgerwissenschaft –
Wissenskulturelle
Grenzgänge in der
Corona-Krise**

Sektion Wissens-
kulturen

Diskussionsrunde

P33 → GD HS 6

**Inter-American
Borders: Aesthetic,
Narrative,
and Temporal
(Dis)orders**

Jobst Welge

With:
**Rene Ceballos,
Jasmin Wrobel,
Markus Heide,
Anne Brüske**

P28 → AM 03

**B/Ordering
Prozesse als
Bordertexturen**

Christian Wille,
Astrid M. Fellner

With: **Christian Wille,
Astrid M. Fellner,
Bärbel Schlimbach,
Lisa Johnson,
Eva Nossem,
Sylvie Grimm Hamen,
Joachim Frenk**

P34 → AM 104

**Gender zwischen
Normativität
und Ambiguität**

Jennifer Ramme,
Božena Choŭuj

With:
**Heinz-Jürgen Voß,
Jennifer Ramme,
Antke Engel**

15.45 – 16.45

KEYNOTE III (stream w/Q&A):

Creole Exceptionalism as the Outcome of Bordering and Othering
(Salikoko S. Mufwene, Chicago) → AM Audimax

17.00 – 18.30

PANEL DISCUSSION (stream):

Die Relevanz der Kulturwissenschaften (nicht nur angesichts der Krise)
(Friedrich Lenz, Hildesheim / Daniela Wawra, Passau /
Stefan Willer, Berlin / Moderation: Hildegard Kernmayer, Graz) → AM Audimax

19.00

Conclusion of the conference:

PERFORMANCE »Überfahrt / Crossing«,
→ Kulturmanufaktur Gerstenberg

Keynote Lectures



© University of Denver

KEYNOTE LECTURE I:

Moving Borders

Thomas Nail (Denver)

THURSDAY, 8 October 2020, 19:15 – 20:15

→ Audimax Building, Auditorium Maximum (AM Audimax)
(stream with Q&A)

In order to manage and control this rising global mobility, the world is becoming ever more bordered. In just the past 20 years, but particularly since the terrorist attacks of 11 September 2001 on the US, and more recently the war in Syria, hundreds of new borders have emerged around the world: miles of new razor-wire fences and concrete security walls, numerous offshore detention centers, biometric passport databases, and security checkpoints in schools, airports and along various roadways across the world. All make manifest what has always been the true strategy of global capitalism and colonialism: to steal the world's wealth and lock out the poor. "Europe has invaded all peoples; all peoples are coming to Europe in their turn", as Bruno Latour writes.

The recent rise in right wing nationalism, xenophobia, and climate denial in the West is a reaction to migration and climate change. Borders are the weapons being used to wage a war against the rest of the world.

In this paper I would like to argue two correctives to two common ideas about how borders work: 1) Borders are static or geographically fixed; 2) Borders keep people out.

The theses of this paper are the opposite of these assumptions: 1) Borders are in motion; 2) Their main function is not to stop movement but to circulate it; 3) Borders are tools of primitive accumulation. I think these have major implications re-theorizing borders as I have tried to show in *Theory of the Border*.

Thomas Nail is Professor of Philosophy at the University of Denver and author of eight books, including *The Figure of the Migrant*, *Theory of the Border*, *Marx in Motion*, *Returning to Revolution*, and *Being and Motion*. His work on the philosophy of movement has application across numerous fields of study. His work can be read online here:

<https://udenver.academia.edu/ThomasNail>



© Fotohaus Kerstin Sängler

KEYNOTE LECTURE II:

Transgressions. A Figurational Epistemology of Border Crossing in Early US-Cultural Anthropology

Silvy Chakkalakai (Berlin)

FRIDAY, 9 October 2020, 16:00 – 17:00

→ Audimax Building, Auditorium Maximum (AM Audimax)
(stream with Q&A)

Between the 1910s and the 1940s, Cultural Anthropology in the United States – and Boasian anthropology in particular – appeared as a collaborative field connected to a social milieu of writers, musicians, filmmakers, dancers, and scholars from a variety of disciplines. It was the cultural relativists of the time who constantly debated the b/orders between art and anthropology, between text and film/photography, between different genders and sexualities. Here, transgression itself – as the moment of crossing as well as of marking a boundary – can be sketched out as a core concept of cultural relativism.

What can we regard as the relational element in early cultural relativists' theory-making? How can we approach relativity and the motif of transgression as encompassing categories, traversing different social fields from the making of the discipline of cultural anthropology to the fields of art, literature, immigration politics as well as popular culture? By means of a thick figurational description of the motif of trance in Maya Deren's filmic work, Mead and Bateson's picture-ethnography *Balinese Character* (1942), Zora Neale Hurston's ethnographic, filmic and literary works, and examples from the field of popular culture, I will show how transgression, relativity, and (re)valuating difference relate to each other within – and can be made fruitful for – cultural theory.

Silvy Chakkalakai is Assistant Professor at the Department of European Ethnology and at the Center of Transdisciplinary Gender Studies at Humboldt-Universität zu Berlin. She teaches in the fields of anthropology and literature, popular culture, aesthetics and the senses as well as education, postcolonial and gender studies. She is the author of *Die Welt in Bildern. Erfahrung und Evidenz in Friedrich J. Bertuchs 'Bilderbuch für Kinder' (1790 – 1830)* (Wallstein 2014). Her second monograph, *Indienliebe. Die frühe Ethnographie und ihre Bilder* is due to be published by Kadmos in 2020. Her current research focuses on questions of creativity, cooperation, time and temporality in early cultural anthropology, with a special focus on anthropology's political engagements and social impact. Currently, she is also working on ethnographic projects of education, anticipatory anthropology and anthropology of the future. For publications and projects see:

<https://hu.berlin/chakkalakai>



**KEYNOTE LECTURE III:
Creole Exceptionalism as the Outcome of Bordering
and Othering**

Salikoko S. Mufwene (Chicago)

SATURDAY, 10 October 2020, 15:45 – 16:45

→ Audimax Building, Auditorium Maximum (AM Audimax)
(stream with Q&A)

Genetic creolistics was born in the late 19th century, when the French justified exploitation colonization with “la mission civilisatrice” and the British with “the White man’s burden”. The European colonizers then claimed that the cultures and languages of the populations they colonized were inferior to their own. Genetic linguistics was wedded to the uniparental *Stammbaum*-style representation of genealogical relations among languages of the same family. Languages were analogized to biological organisms rather than to species; and they were supposed to be homogeneous, with influences from other languages treated as contaminations and of marginal consequence.

Creoles were then discovered in plantation settlement colonies and categorized as “mixed languages”. Instead of treating them as challenges to the received doctrine in genetic linguistics, it was convenient to treat them as “bastard languages”. Hugo Schuchardt and Louis Hjelmslev were exceptional in arguing that these new vernaculars were a call to re-examine the role of language contact in the speciation of the Indo-European languages themselves. Creoles were considered exceptional because the non-European populations that produced them were putatively inferior mentally and anatomically. Accordingly, these new vernaculars must have resulted from the corruption of the European languages by the “less evolved features” of the heritage languages of their speakers. Thus, it was unnecessary to revise the ways in which the Indo-European languages can be accounted for naturally.

Power (in various forms) has evidently played an important role in the subordination of non-European populations, their cultures, and their languages. However, we now know more about the role of language contact as actuator of structural changes and language speciation. We also have more detailed knowledge of the relevant histories of population movements, language contacts, and the ensuing linguistic changes. We can question and redress the particular ways in which particular speakers and their languages have been “othered” and “exceptionalized”. The answer lies in a uniformitarian ecological approach that shows how the emergence of creoles is prompting us loud and clear to reopen the books on the spread and speciation of Indo-European, Bantu, and other language families.

Salikoko S. Mufwene is the Frank J. McLoraine Distinguished Service Professor of Linguistics at the Department of Linguistics, University of Chicago, USA. His current research is in evolutionary linguistics, which he approaches from an ecological perspective, focused on the phylogenetic emergence of language and on how languages have been affected by colonization and world-wide globalization, especially regarding the indigenization of European languages in the colonies and language birth and death. He brings into all this African, Africanist, and creolist perspectives, having published a great deal in African and creole linguistics. He is now the interim faculty director of the Center for the Study of Race, Politics, and Culture at the University of Chicago (2018 – 2020).

PANELS 01 – 11

Thursday, 8 Oct

P01

THURSDAY, 08 October 2020, 09:45 – 11:45

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 1 (GD HS 1)

Grenzen ordnen: Dynamiken von Ordnungsgrenzen und Grenzordnungen

Christian Banse (Göttingen), Dominik Gerst (Duisburg-Essen)

In welchem systematischen Verhältnis stehen Grenzen und Ordnungen? Wie komplex und dynamisch kann dieses Verhältnis gedacht werden? Und wie lassen sich die Grenz- und Ordnungsvorstellungen charakterisieren, die diesem Verhältnis zugrunde liegen? Das Panel geht diese Fragen aus einer grenztheoretischen Perspektive an. Eine systematische Arbeit an einem Grenzbegriff fand in den Kultur- und Sozialwissenschaften im deutschen Sprachraum trotz seiner vielfachen Verwendung und Thematisierung bisher nur in Ansätzen statt. Im Panel wird diesem Mangel begegnet und dabei an einige Annahmen der Grenzforschung angeschlossen:

Erstens wird angenommen, dass gegenüber dem differenzierteren Begriffsarsenal im Englischen (*border, boundary, frontier, limit, etc.*) mit dem deutschen Wort ‚Grenze‘ eine Begriffsarmut vorherrscht, wenn es um die adäquate Beschreibung und analytische Nutzbarmachung von Grenzen geht. Zweitens wird immer wieder von einer Trennung von räumlich-materiellen Grenzen und der ‚metaphorischen‘ Verwendung von analytischen Grenzbegriffen ausgegangen – etwa in der Trennung von staatlich-territorialen und sozio-symbolischen Grenzen. Drittens haben wir es mit der fortschreitenden Etablierung eines Mainstreams interdisziplinärer Grenzforschung zu tun, in dem bestimmten Grenzverständnissen ein geradezu paradigmatischer Charakter beim Betrachten von Grenzphänomenen zugeschrieben wird, während andere disziplinäre Grenzverständnisse wenig Beachtung erfahren.

Das Panel nimmt diese drei Aspekte zum Anlass, *systematisch* nach dem konzeptuellen Verständnis von Grenzen und den konkordanten Ordnungsvorstellungen in den kultur- und sozialwissenschaftlichen Disziplinen zu fragen. Nach unserem Verständnis lässt sich ein Gewinn darin vermuten, die Vielgestaltigkeit eines ‚erweiterten Grenzvokabulars‘ ernst zu nehmen. Etablierte, disziplinär geschärfte Grenzverständnisse prägen eigene Ordnungen, sowohl auf der Ebene des Phänomens, als auch hinsichtlich der Wissensordnung. Eine soziale, eine nationale, eine ökonomische Grenze sind jeweils andere Demarkationen je nach disziplinärer Perspektive. So gilt es, zunächst einmal die Bandbreite an empirisch auffindbaren Grenzverständnissen (Obergrenze, Limit, Grenzwert, Aporie, Horizont, Barriere, Schwelle, Grenzeffekt, Grenzrelais etc.) festzustellen. Anhand einer vergleichenden Betrachtung der Eigenlogik solcher Grenzverständnisse lassen sich – so meinen wir – unter dem Dach einer erweiterten kulturwissenschaftlichen Perspektive

differenziertere Überlegungen zum impliziten wie expliziten Verhältnis von Grenzen und Ordnungen anstellen. Dezidiert geht es dabei auch darum, ‚unbeachtete‘, ‚verwischte‘ oder ‚in Vergessenheit geratene‘ Grenzbegriffe einzubeziehen.

Fragen, die sich aus diesen Überlegungen ergeben und im Rahmen des Panels berücksichtigt werden sollten, sind:

- Werden je nach Grenzbegriff und Verwendungszusammenhang spezifische und voneinander unterscheidbare Ordnungen hergestellt? Unterscheiden sich beispielsweise die Ordnungsvorstellungen von ‚Grenzwerten‘ in der Welt der Mathematik und der staatlich reglementierten Trinkwasserverordnung?
- Oder bilden umgekehrt soziale Lebenswelten spezifische Grenz- und damit eigene Ordnungsvorstellungen aus (etwa, wenn Sportler*innen ständig an ihr Limit gehen)?
- Was bedeutet diese Diversität von Grenzvorstellungen für disziplinäre und interdisziplinäre Betrachtungsweisen?
- Welche methodologischen Konsequenzen lassen sich herausarbeiten? Sind Grenzen etwa theoretisch gesetzte Kategorien? Kann man überhaupt so etwas wie Ordnung analytisch voraussetzen?
- Ist es sinnvoll, von einer Grenz-Metapher zu sprechen, wenn Grenzen thematisiert werden? Bedeutet dies nicht immer, ‚Grenze‘ an ihrem Idealtypus der politisch-territorialen Grenze – als physische Realität – zu messen und damit eine oftmals nicht gegenstandsadäquate ‚Realität‘ oder ‚Essenz‘ in die Analyse hineinzutragen?

The panel language is German.

Presentations:

Grenzen der Border Studies. Grenz- und Ordnungsvorstellungen in einem interdisziplinären Forschungsfeld, Dominik Gerst (Duisburg-Essen)

Gesellschaftliche Grenzregime der Moderne: das anthropologische Quadrat, Gesa Lindemann (Osnabrück) [via video call]

Zur Ausdifferenzierung des Grenzvokabulars im Spannungsfeld von politischer Ökologie und Globalisierung, Falko Schmieder (Berlin)

Discussion, Christian Banse (Göttingen)

P02 THURSDAY, 08 October 2020, 09:45 – 11:45
→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 2 (GD HS 2)

Wachsamer Grenzkörper: Grenzen als ästhetische und materielle Verkörperungen von Vigilanz

Catherine Whittaker, Eveline Dürr (München)

Dieses Panel rückt ästhetische und materielle Dimensionen von Grenzen in den Mittelpunkt und geht der Frage nach, inwiefern diese als spezifische Verkörperungen von Vigilanz betrachtet werden. Die Errichtung und Verstärkung physischer Grenzen im Zusammenspiel mit sich stetig ausdifferenzierenden Vigilanztechnologien und -praktiken können als Antworten auf sich wandelnde Immigrationspolitiken verstanden werden, ebenso wie auf die Transformation von Bürgerschaftsrechten und Zugehörigkeiten.

„Vigilanz“ definieren wir als eine Form der Wachsamkeit, die durch spezifische Werte und Verpflichtungen motiviert ist und die gleichzeitig konkrete Maßnahmen hervorbringt, um diese Werte zu schützen und zu verteidigen. Vigilanz ist somit als eine Assemblage von Moralvorstellungen, Zugehörigkeit, erhöhter Aufmerksamkeit und sozialer Praxis zu verstehen, die sich in bestimmten gesellschaftspolitischen Kontexten, konkreten Räumen und Technologien situiert und von diesen sowohl ermöglicht als auch geprägt wird. Wachsamkeit, oft als Pflicht eines guten Staatsbürgers verstanden, bestimmt nicht nur alltägliche Praktiken, sondern formt eben auch die materielle Kultur und die ästhetische Beschaffenheit eines Grenzraumes. Dies wirft die Frage auf, wie verschiedene Grenzmaterialitäten und -ästhetiken bestimmte Vigilanzformen und Identitätspolitiken spiegeln und teilweise auch veralltäglichen.

Welches Verständnis von Vigilanz und Identität äußert sich beispielsweise durch die Priorisierung eines bestimmten Mauertyps durch die US-amerikanische Regierung? Und umgekehrt, welche Erkenntnisse bezüglich Vigilanz und Identität können aus den Bestrebungen zur Verhinderung des Mauerbaus gezogen werden? Wie drücken Mauern und andere Grenzkörper durch ihre Materialität und Ästhetik verschiedene, oft verschachtelte Formen von Vigilanz aus? Welche Vorstellungen von Staatsbürgerschaft und Zugehörigkeit sind damit verbunden?

Dazu kommt eine weitere Betrachtungsebene, die stärker die soziale Praxis in den Blick nimmt. Denn für MigrantInnen oder diejenigen, die fälschlicherweise als solche wahrgenommen werden, sind Grenzen nicht nur physische Barrieren. Grenzen werden auch durch vielfältige Formen der sozialen Ausgrenzung hergestellt und von MigrantInnen sowie von anderen phänotypischen ‚Fremden‘ verkörpert. Diejenigen, auf deren Körpern die Grenzlinien von Staatsbürgerschaft und Zugehörigkeit ausgefochten werden, müssen wachsam sein, um sich an veränderte Umstände anzupassen.

Die Materialität und Ästhetik dieser Grenzkörper wollen wir ebenfalls in diesem Panel beleuchten. So interessiert uns beispielsweise, auf welche Weise sich MigrantInnen und vermeintliche Fremde im öffentlichen Raum präsentieren und verhalten, um Verdacht und Argwohn zu vermeiden.

Unser Panel lädt zur vergleichenden Diskussion von Grenzkörpern aus verschiedenen Regionen ein. Sowohl stärker empirische als auch theoretische Beiträge werden die wachsamem Grenzkörper mit Fokussierung auf ihre Materialität und Ästhetik beleuchten.

The panel language is German and English.

Presentations:

Grenzen als Spuren, Ralf Leibold (Erfurt/Jena)

Border Radio: News From Elsewhere, Klaus Benesch (München)

Deutsche Behörden als Grenzwächter und die soziale Praxis ihrer Vigilanz,

Irene Götz, Alena Zelenskaia (München)

Vigilance, Suspicion and Banishment: bureaucratic infrastructures in screening social assistance and “integration” in Switzerland, Luca Pfirter (Neuchâtel)

P03

THURSDAY, 08 October 2020, 09:45 – 11:45

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 4 (GD HS 4)

(B)ordering Race, Nation, Diversity

Sektion Transkulturelle Lebenswelten (Giulia Pelillo-Hestermeyer, Heidelberg)

The panel will compare and discuss different dynamics of constructing and negotiating (b)orders with a particular focus upon the contrast between normative frameworks and transcultural life-world realities. In this context, the interplay between borders and orders manifests itself, on the one hand, in the restraining power of established (legislative, social, aesthetic, political...) norms which tend to homologize differences; on the other hand, in the potential of transcultural practices with respect to questioning and/or to resisting against hegemonic practices, thus opening spaces of emancipation.

Moreover, the panel focuses on processes of exclusion and inclusion resulting from (b)ordering practices at the intersection between artistic, social, political and economic fields. Particular attention will be devoted to processes of exclusion and inclusion related to the (social, political, ...) construction of the intersectional identity marker of “race”, as well as of the categories of nation, ethnicity and diversity, and the (b)ordering power played, in this regard, by various institutions and/or agencies.

The panel language is English.

Presentations:

Fear of a Black Aesthetic Order: Girl Talk, Cultural Borders, and the Racial Politics of Mashups, Gilbert B. Rodman (Minneapolis)

Cartographies of Domination – Eutopias of Liberation: Rana Bishara’s Art Re-Imagining Borders, Tommaso M. Milani (Göteborg) [via video call]

(B)Ordering Culture in Academia: What We Can Learn from the Study of Diversity, Giulia Pelillo-Hestermeyer (Heidelberg)

„Migrationshintergrund“ als symbolische Grenzziehungspraktik

Anne-Kathrin Will, Léa Renard (Berlin)

Inzwischen hat sich der Begriff „Migrationshintergrund“ sowohl in wissenschaftlichen als auch in medialen, politischen und alltäglichen Darstellungen etabliert. Die schnelle Verbreitung des Begriffs außerhalb seines Entstehungskontexts – der Bildungswissenschaften und der Bevölkerungsstatistik – weist aus linguistischer Sicht darauf hin, dass er eine „Lücke im Sprachsystem“ schließt (Scarvaglieri/Zech 2013, S. 207). Doch welche neuen Grenzziehungen ermöglicht diese Kategorie bzw. welche Vorstellungen von Anderssein und Zugehörigkeit sind in ihr verankert?

Das Panel soll im ersten Teil (Léa Renard, Anne-Kathrin Will) die offizielle Kategorisierung nach Migrationshintergrund in der Bevölkerungsstatistik als kulturelle Praxis erörtern. Was heißt Kategorisierung und inwiefern werden anhand statistischer Klassifikationen neue Ordnungen und Grenzziehungen geschaffen? Die Beiträge des zweiten Teils (Chripa Schneller, Olga Böhm) sollen sich darauf aufbauend mit der Folgenhaftigkeit der Ordnungskategorie Migrationshintergrund im Hochschulalltag und in der Lebenswelt von Zugewanderten und ihren Nachkommen auseinandersetzen.

Mit dem Panel wollen wir eine Brücke zwischen Kategorisierungspraktiken in der Statistik und den alltäglichen Auswirkungen solcher Klassifikationen in der Interaktion schlagen. Wie werden Grenzen bzw. Grenzziehungen, die auf der Dimension Migration basieren, im Alltag praktiziert bzw. performiert? Lassen sich Rückweisungen i. S. von „undoing migration“, einer Ablehnung dieser Dimension durch kulturelle oder ästhetische Praktiken beobachten? Kann im Alltag „in-betweenness“ praktiziert werden, während statistische Kategorisierungen auf binären Grenzziehungen beruhen?

Für die Betrachtung der kulturellen Praxis wird die Entwicklung der offiziellen Alteritätskategorie „Migrationshintergrund“ nachgezeichnet, die Wirkweisen der Kategorie als ethnische Markierung analysiert sowie der Einfluss der Wissenschaft auf (Mikro-) Zensuskategorien eruiert. Zentraler Fokus sind hierbei Kategorisierungsprozesse als *boundary making* (Lamont/Molnar 2002, Wimmer 2013). Wer wird trotz Migration als Nationszugehörige*r repräsentiert, wer trotz Sesshaftigkeit als Migrant*in? Welche Art natio-ethno-kultureller Zugehörigkeit (Mecheril 2002) wird damit sozial konstruiert?

Dies bildet den Ausgangspunkt für eine Betrachtung der alltäglichen Auswirkungen der derzeit gebräuchlichen Unterscheidung nach Migrationshintergrund im Hochschulbereich und in der Lebenswelt von Zugewanderten und ihrer Nachkommen. Welche Be-

deutung kommt der Kategorie „Migrationshintergrund“ aus Sicht der damit angesprochenen Subjekte zu und welche Artikulationsmöglichkeiten bieten sich ihnen innerhalb der durch die Kategorisierung gezogenen Grenzen? Welchen Einfluss hat die Zuschreibung Migrationshintergrund auf Identitäts- und Zugehörigkeitsvorstellungen? Nehmen Menschen, die mit ihr bezeichnet werden, die Zuschreibung als ein neues Verständnis von Deutschsein wahr oder wirkt sie als Marker für eine problematische Gruppe (Du Bois 1989 (1902)), die anders ist? Die sich aus der Bevölkerungsstatistik ergebenden Logiken werden in diesen alltäglichen Kontexten mit Sinn gefüllt und prägen die Subjektivität der Beteiligten in Form von Rückkopplungseffekten (Hacking 1996) und Internalisierungsprozessen (Hall 1997). Damit ist sowohl die institutionelle (Hochschule) als auch die individuelle Ebene der Reproduktion, Problematisierung und des Bezuges auf offizielle Ordnungssysteme adressiert.

The panel language is German.

Presentations:**Die symbolische Ordnung des Migrationshintergrundes in der amtlichen Statistik – Kontinuität der ethno-nationalen Abstammungsgemeinschaft,**

Léa Renard, Anne-Kathrin Will (Berlin)

„Es ist doch nur Statistik“!? – Aneignungsstrategien der Bezeichnung „Personen mit Migrationshintergrund“ in der Lebenswelt und ihre Auswirkungen auf Mitgliedschaftsvorstellungen der damit Bezeichneten,
Olga Böhm (Marburg) [via video call]

Reframing als widerständige Praxis – Die Adressierung von Studierenden, mit Migrationshintergrund' und deren Umgangsstrategien im Raum

Hochschule, Chripa Schneller (Bremen)

Language as social practice in trilingual settings*Dagna Zinkhahn-Rhobodes (Frankfurt/Oder)*

The panel seeks to discuss the processes of establishing, transcending and blurring social boundaries in trilingual settings.

The subject of an individual's 'belonging to' a collective ('Zugehörigkeit') and 'belonging with', understood as collective belonging and togetherness ('Zusammengehörigkeit'), are especially salient and highly interesting to investigate in trilingual settings.

According to Pfaff-Czarnecka (2011), three dimensions play an essential role in the question of 'when do we belong?'. Firstly, commonality – the perception of sharing common cultural values, experiences, and memory constructions – is closely connected with establishing social boundaries between insiders and outsiders. The demarcation of 'the other' or 'the outside' is crucial to the perception of internal sameness and collective boundary maintenance. Secondly, mutuality – understood as expectations and obligations to norms based on reciprocity, loyalty, and commitment – is necessary to belong to a particular group. Lastly, attachments – such as to objects, graves of ancestors and ritual sites – emotionally bound individuals within their collectives and localities.

On the panel, we intend to focus on the dynamic nature of social boundary-making and processes of collective boundary maintenance in trilingual contexts, such as among the group of Italians from the northeast of Italy and Germanic from the Hunsrück mountain range and the old Pomerania constituting the pluri- and multilingual city of Domingos Martins in Brasil (Gaio 2019) or trilingual speakers in French Guiana, in St. George on the border with Brazil, who speak French creole, French and Brazilian Portuguese but also Spanish and Dutch (Patzelt 2016). Another interesting example of the dynamic nature of social boundary-making highlighted by language use can be identified in border regions (Zinkhahn Rhobodes 2016), such as the Portuguese-Spanish border, where speakers in Barrancos speak Barranquenho, Portuguese and Spanish. Finally, a look at the linguistic repertoires in multilingual class (Streb 2016) highlights performative practices of exclusion and inclusion and negotiating collective constellations.

In all of these multilingual contexts, a special role is played not only by the processes of setting the social borders but also the processes of transcending and blurring social borders and creating multiple belonging. As Calhoun (2003) emphasised, belonging is always multiple. The speakers in multilingual contexts often belong to many groups simul-

taneously, which is highlighted through their language use. The panel aims to discuss language as social practice in the processes of demarcation, border negotiations and dissolutions of social borders. How are social borders established, maintained, crossed and dissolved in trilingual contexts and what role does language play in these dynamic processes?

The panel language is English.

Presentations:

Negotiating multiple linguistic identities: Iberoamerican migrants in multilingual French Guiana, *Carolin Patzelt (Bremen)*

Trentine or Italian Tyrolean? Pomerans, Hunsrückers or Germans? The border between 'belonging to' and 'belonging with', *Mario Luis Monachesi Gaio, Mônica Maria Guimarães Savedra (Rio de Janeiro) [via video call]*

Zur Komplexität und Dynamik sprachlicher Repertoires im mehrsprachigen Unterricht, *Reseda Streb (Fortaleza)*

Socioeconomic, historical and linguistic context of Forro Creole language – its origin, formation and current situation in the multilingual panorama of the Islands of São Tomé and Príncipe, *Sylwia Mikołajczak (Poznań)*

Grenzen überschreiten – Grenzen einhalten*Ole Kliemann, Melanie Reichert, Moritz Riemann (Kiel)*

Albert Camus untersucht in seinem Werk „Der Mensch in der Revolte“ menschliche Irrwege, die zu ideologischen Legitimationen von Mord geführt haben. Dabei fällt auf, dass gerade solche Philosophien, die die menschliche Existenz vor jeder Metaphysik oder Religion an erste Stelle setzen, in ihrer Auflehnung gegen eine feindselige Schöpfung am Ende eine Rechtfertigung für den Mord liefern. Dabei sollte doch gerade dasjenige Denken, das den einzelnen Menschen als das Wertvollste erkannt hat, sich in jeder Form gegen seine Vernichtung stellen. Camus attestiert eine „Maßlosigkeit“ der Revolte: Es geht darum, auch in der Auflehnung gegen inakzeptable Umstände das richtige Maß zu halten – andernfalls droht ein Abrutschen in die Legitimation des Mordes.

Heraklit nennt den Krieg den „Vater aller Dinge“, weil er die einen „zu Sklaven, die anderen zu Freien“ gemacht hat. Nietzsche findet hier einen zentralen Aspekt seiner Philosophie: Es sind die Unterschiede, die Hierarchien, durch die sich Bedeutung in der Welt manifestiert. Eine Beseitigung von Grenzen und Differenzen kommt damit immer auch einem Verlust von Bedeutung gleich. Erst Abgrenzungen erlauben die Feststellung von Identitäten. Das Leben ist nur möglich auf der Grundlage einer Differenzierung der Welt, gleichzeitig tut diese Differenzierung den Dingen Gewalt an. Leben und insbesondere Philosophieren bedeutet, diese Spannung auszuhalten, das richtige Maß zu finden.

Ob man handelt oder es unterlässt, ob man abgrenzt oder vereint – wer lebt, macht sich immer auf die eine oder die andere Weise schuldig: Entweder als Gewalttäter gegen die Welt, als Mörder, oder als Gewalttäter gegen das Leben selbst, als Selbstmörder. Diese Positionen rücken auch die ideologiekritischen Projekte seit dem 20. Jahrhundert in ein anderes Licht. Diese haben sich doch – gerade angesichts politischer und moralischer Zusammenbrüche – auf unterschiedliche Weise am Gedanken einer „Schuld der Klassifizierung“ als prinzipiell unterdrückerischem Akt der grenzziehenden Setzung abgearbeitet. Dies reichte bis hin zum Topos der Fundamentalkritik des setzenden metaphysischen Denkens seit Platon. Neben der von Camus problematisierten Aporie der Revolte ließe sich ebenfalls nach den Konsequenzen ideologiekritischer Versuche der Grenzvermeidung für verschiedene Bereiche diskursiver Öffentlichkeit sowie für philosophisch-wissenschaftliche Methodologien und Darstellungsmodi fragen.

Dieses Panel will daher die Dichotomie zwischen bordering und ordering philosophisch reflektieren. Die Vorträge können existenz- sowie kulturphilosophische Themen behandeln: Wie kann der Einzelne in einer scheinbar grenzenlosen Welt seine eigene Identität behaupten? Welche kulturellen Prozesse erlauben uns Orientierung? Und welche Prozesse unterlaufen diese Orientierung, indem sie uns zur Maßlosigkeit auffordern? Wenn es darum geht, das richtige Maß zu finden, wie lässt sich diese letztlich normative Aufgabe kritisch-reflexiv begleiten?

The panel language is German.

Presentations:

An den Grenzen der Ideologiekritik. Zur Pharmakologie kultureller Formung,
Melanie Reichert (Kiel)

Leben und leben lassen. Zur Notwendigkeit der Grenze, *Ole Kliemann (Kiel)*

Von Mauern, Zäunen, Zonen und Räumen. Zur politischen Ästhetik der Demarkation, *Moritz Riemann (Kiel)*

Bordermatter. Die Materialität von Grenzen

Hannes Krämer (Duisburg/Essen)

Das Panel fragt nach der Materialität von (territorialen) Grenzen. Als eine spezifische Form von Differenzsetzung werden Grenzen in der aktuellen Border- und Boundary-Forschung als multidimensionale und komplexe Gebilde begriffen. Soziale, symbolische, rechtliche und andere Grenzdimensionen und deren Zusammenspiel rücken so in den Fokus. Der Aspekt der Materialität allerdings wurde bislang eher vernachlässigt. Dabei scheint sich im Fall von Grenzen gerade an der Materialität vieles zu verdeutlichen, respektive zu entzünden, wie Praxis und Diskurs um Trumps Mauer, um die Einzäunung der Balkanroute oder um symbolträchtige Grenzbrückenbauten zeigen.

Daher rückt das Panel sein Augenmerk auf die physischen und objektualen Bedingungen, Ressourcen und Effekte von Grenzziehungen. Materialität, verstanden als Dinglichkeit und Artefaktgebundenheit kultureller Wirklichkeit, markiert den Beobachtungsstandort, von dem aus im Panel Grenzziehungen analysiert werden. Materialitäten sind dabei nicht als objektive Gegebenheiten, sondern als soziokulturelle Dinge und Artefakte zu perspektivieren. Berge, Flüsse, Mauern, Straßen, Rohre, Zäune, Drähte, Schranken, Aktenordner, Schilder, Pässe, Boote, Rettungswesten, Konsumgüter etc. fungieren zum einen als bedeutungsvolle Objekte im Kontext alltäglicher Grenzpraxis. Ein Fluss wird etwa durch symbolische Handlungen (Sprechen, Schreiben, Inszenieren) als Demarkationslinie verankert oder wiederum durch andere Praktiken in dieser Bedeutung unterlaufen. Zum anderen treten Materialitäten als kulturelle Objektivationen von Grenzen auf. Grenzen erscheinen immer auch, bis auf Widerruf, als stabile Zusammenhänge, welche Akteur*innen zuweilen als wirkmächtige Selbstverständlichkeiten gegenüberstehen. Mauern etwa repräsentieren nicht bloß, sondern manifestieren (temporär) eindeutige und unverrückbare Gebietsansprüche. In beiden Fällen interessiert auch die spezifische Materialität der Objekte, also die Frage, inwiefern die physische Beschaffenheit der Grenzobjekte bzw. der Objekte der Grenze verschiedene Trennungs- und Verbindungsleistungen ermöglicht. Ein Drahtzaun etwa erlaubt mehr Durchblicke als es eine Betonmauer möglich macht.

Das Panel lädt ein, die vielfältigen Konfigurationen materieller Grenzziehungen in den Blick zu nehmen. Das Hauptaugenmerk liegt dabei auf raumphysischen Grenzen, ohne allerdings die Beiträge darauf beschränken zu wollen. Das Panel will die Breite konzeptioneller sowie empirischer Forschungen zum Thema aus unterschiedlichen Disziplinen –

wie etwa der Literaturwissenschaft, Philosophie, Soziologie, Ethnologie, Geschichtswissenschaft, Geografie und Politikwissenschaft – versammeln und die Diskussion anhand der von den Veranstalter*innen vorgeschlagenen Dreiteilung synchron wie diachron behandeln:

- **Alltag:** Wie sieht die materielle Kultur in der alltäglichen Grenzpraxis aus? Welche Gerätschaften, welche Architekturen, welche Anordnungen prägen den Grenzalltag? Welche Objekte kommen in welcher Weise zum Tragen (bspw. Pässe, Smartphones, Erinnerungsstücke)?
- **Politik:** Wie werden materielle Artefakte und Dinge eingesetzt, um politische Nicht-Zugehörigkeiten herzustellen? Welche materialen Formen von Protest (bspw. Zäune einreißen, Mauern erklimmen, Zeichen tragen) lassen sich bestimmen? Wie sind Materialitäten an der Aufrechterhaltung politischer Ordnungen und Normen beteiligt und welchem Wandel dabei unterworfen?
- **Ästhetik:** Wie werden Grenzen ästhetisch repräsentiert; welche Ressourcen ästhetischer Grenzmodifikation stehen zur Verfügung? Wie wirkt die materiale Ästhetik der Grenze (bspw. als bedrohlich, hoffnungsfroh, nüchtern)? Welche Affektkonstellationen werden durch die Grenzartefakte begünstigt?

Die Fragen sind nicht erschöpfend, sondern deuten mögliche Themen an. Es sind sowohl vergleichende Studien als auch Einzelfallanalysen erwünscht. Das Ziel des Panels ist es, erstens die Vielfalt von Forschungsthemen und -ansätzen zum Verhältnis von materieller Grenzziehung und Ordnungsbildung abzubilden und zweitens eine Debatte zu einer stärker vergleichenden Beschreibung anzustoßen.

The panel language is German and English.

Presentations:

Human and non-human hybrids, assemblages, networks: Border struggles and subjectivation processes at the Melilla fence, Estela Schindel (Frankfurt/Oder)

„Schlüsselgewalt(en)“, Karin Deckner (Berlin)

Mauern, Barrieren, Kontrollpunkte, Grenzsteine, Niemandland. Eine Topologie von Grenzinfrastrukturen, Steffen Mau, Fabian Gülzau, Kristina Korte (Berlin)

„Offenes Haus für alle?“ Die Materialität der Grenzziehungen in Bibliotheken, Alina Wandelt (Leipzig)

P08

THURSDAY, 08 October 2020, 15:00 – 17:00

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 4 (GD HS 4)

Border Linguaging: Everyday (Pluri-) Linguistic Practices at the Border*Eva Nossem (Saarbrücken)*

In our panel, we strive to add a linguistic perspective to the conference by focusing on the interplay of borders and orders in conjunction with cultural studies. Seeing languages and borders as both ordering principles and socio-cultural practices, our panel aims to carve out the interwoven functioning mechanisms between languaging and b/orders. In examining the interplay of practices of language and b/orders, contributions from the field of linguistic Border Studies may prove fruitful on different scales, whether e.g. addressing questions of language policy and the construction of language borders/boundaries, linguistic dynamics of demarcation, criticism of nativeness, the discursive (re)production and (de)construction of borders, sociolinguistic (cross-)border analyses, or many other takes on every-day, political, and aesthetic linguistic practices.

This panel puts a special emphasis on practices involving plurilingual repertoires which challenge the (Western) ideologies of monolingualism and separate plurilingualism (cf. García & Wei 2014) and related linguistic-semiotic ordering mechanisms. We present submissions focusing on societal multilingualism and/or individual plurilingualism in relation to borders, as on

- Interlingual, intralingual, intersemiotic, interdiscursive, and embodied translanguaging (Baynham & Lee 2019) at the border,
- Language ideology and dynamics of exclusion,
- Performance of plurilingual repertoires at the border,
- Language policy and power relations
- Translingualism, translingual activism (Cronin 2003), and translingual practice (Canagarajah 2013, 2014),
- Multilingualism from below (Pennycook & Otsuji 2015, cf. Cuvelier et al. 2010), Translating the border.

The panel language is English.

Presentations:**Transborder Literacies in an Embordered World**, *Mike Baynham (Leeds)***Accessing Healthcare across Borders: Linguistic Strategies Employed in Multilingual Cross-Border Healthcare Interactions in West Africa**,*Sewoenam Chachu [via video call], Nana Aba Appiah Amfo (Legon) [via video call]***Language as a Practice of (Re)production and (De)construction of Borders in Poly-Cultural Divided Societies (on the Example of Georgia)**,*Olga Dorokhina (Tbilisi) [via video call]***Virtual Border Crossing and Plurilingual Practices on Social Media**,*Marie-Louise Brunner [via video call], Stefan Diemer (Trier)*

P09

THURSDAY, 08 October 2020, 15:00 – 17:00

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 5 (GD HS 5)

Between and Beyond Identity-Political B/Orders*Felix Hoffmann (Chemnitz)*

Political orders in the nexus of neoliberal capitalism and nation-state-governability are first of all defined by various forms of identity-politics in the widest sense of the concept. Identity politics has an epistemic character in the Foucauldian sense: Between and beyond the logics of identification and respectively bordering and boundary-drawing, the political as a distinct sphere of human agency seems almost inconceivable today. More or less clearly defined identifications follow a practical logic of ordering the social and the cultural along horizontal segregations as well as vertical stratifications. Normative aims of equality and equity are constantly effaced.

Aggressive Identitarianism can always be practiced one-sidedly, by boundary-drawing and politically fighting against difference and diversity. Defensively emancipative identity-politics can always be practiced one-sidedly as well, by boundary-drawing and fighting political enemies – but then inevitably competing with other deprived identities for socio-cultural recognition and public visibility (Hoffmann 2019).

Alterity-politics (Nealon 1998), by contrast, is practically based on mutual responsibility, commitment and dialogue with conflicting identifications, where solidarity beyond borders and boundaries arises. It requires a voluntary and mutual questioning of socio-cultural identifications and privileges. It is a process of political, practical, affective as well as aesthetic and cognitive debordering which creates new common ground as well as new, open and hybrid alterities beyond the conventional logics of identity-related boundary-maintenance. Alterity-politics is a mode of the political which is diametrically opposed to the practically one-sided logics of identity-politics, with the fundamental weakness in practice that it cannot be practiced least enforced one-sidedly, but only accomplished in mutual agreement. (Hoffmann 2019)

The panel features contributions circling around the political, social, cultural, affective, aesthetic and cognitive practices and practical logics of b/ordering identities in view of de- and reordering the political by means of alterity-political practices. For such an endeavour it is crucial to acknowledge, that identity-politics cannot be overcome by peaceful dialogue alone, due to its one-sided character: When dominant identities insist on maintaining unquestioned identifications, there must be opposition. Thus, identity-politics remains inevitable in defensively emancipative struggles.

The panel language is English.

Presentations:

Gullah Geechee Revitalizationism and Struggles for Recognition and Redistribution under the Postliberal Condition, *Raja-Léon Hamann (Halle)*

In Search of Emancipative Politics: Border, Order and Reorder in an Indian Province, *Dayabati Roy (Helsinki) [via video call]*

Changing Affective Regimes in a Post-Conflict Linguistic Landscape: Top-Down Attempts of Alterity-Politics vs. Bottom-Up Identity-Making in Croatia, *Roswitha Kersten-Pejanić (Rijeka)*

Precariousness vs. Identity Politics in Queer Asylum Claims, *Moritz Römer (Berlin)*

P10 THURSDAY, 08 October 2020, 15:00 – 17:00
→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 6 (GD HS 6)

Revisiting Against Method

*Forschungsnetzwerk "Kritische Methodologie" und Ad-hoc-Gruppe
"Intertraditionale Wissenskstitution"*

Against Method: Outline of an Anarchistic Theory of Knowledge ist der vollständige Titel von Paul Feyerabends vielzitiertem und umstrittenem Beitrag zur Erkenntnis- und Wissenschaftstheorie und Methodologie von 1975. Mit diesem Panel möchten wir das 'anarchistische' Verhältnis zur Organisation von Wissen und die Haltung 'wider den Methodenzwang' – so die deutsche Übersetzung des Titels – als Grenzgangphänomen beleuchten und hinterfragen, sowohl im Kontext der 1970er Jahre wie auch in den Seiten- und Fernwirkungen bis heute. Auch wenn eine einfache – antagonistische – Oppositionsbewegung das Nachdenken über Methode anstößt, weist der folgende Argumentationsprozess bei Feyerabend auf relationale, differentielle, unscharfe und transitive Motive, so wie sie auch den border studies und verschiedenen heutigen Kulturtheorien – von Transkulturalitätsstudien oder actor-network theory bis queer studies und anthropocene studies – eingeschrieben sind. Eine Wiederbegegnung mit einem wichtigen Text der 1970er Jahre verspricht also produktive methodologische Auseinandersetzung.

Die Stoßrichtung aus Sicht Feyerabends ist eindeutig: Die Selbstsicherheit der rationalistischen Konzepte der Philosophie erinnert stärker an eine dogmatisch-religiöse Verklärung des Vernunftbegriffs als an einen wirklichen Forschungsprozess. Das Vorgehen über die Ein- und Ausschließung von Erklärungsmustern, Forschungsmethoden oder Prognosen wähnt sich selbst im Zentrum eines Paradigmas oder einer Tradition. Für Feyerabend jedoch ist die Wissenschaft auch nur eine Tradition unter anderen; jede Tradition kann etwas zum Wissen beitragen. Dabei bezieht er 'abgelegte' Klassiker der Antike ebenso ein wie nichtwissenschaftliche Traditionen. Jede Wissenstradition kann, auch wenn sie nicht aus einem wissenschaftlichen Kontext stammt, dazu beitragen, unsere Perspektive auf unsere Forschungsobjekte zu erweitern und uns damit Möglichkeiten für neue Erkenntnisse eröffnen. Es gibt also gleichberechtigte Zugangsweisen zu den Phänomenen der Lebenswelt, wenn diese auch in ihrem rationalen Geltungsanspruch inkommensurabel nebeneinanderstehen. Wie kann dann die Angemessenheit von Methoden ausfindig gemacht werden? Ist der anarchistische Unterton 'anything goes' möglicherweise ein Prototyp für die Methodenvielfalt im Zugang zu kulturellen Topoi – ein Vertrauen, aus dem das offene Wirken aller herrschaftsfrei anerkannt wird?

An diese Überlegungen schließt eine Konzeption an, welche verschiedene Wissenstraditionen in einem gemeinsamen Wissensraum wahrnimmt. So stellt sich die Frage nach einer responsiven Forschungslogik, die über ein Sich-affizieren-lassen vom Anderen Ansätze dazu entwickelt, wie unterschiedliche Wissenstraditionen in einen Dialog gebracht werden können, um auf diese Weise neue Erkenntniswege zu eröffnen, die nicht schon im Möglichkeitsraum einer gegenwärtigen Forschungssystematik vorgezeichnet sind.

Gesucht wird ein Diskurs, der nicht den Gegensatz Wissenschaft-Nichtwissenschaft aufbaut, sondern mit dem aus unseren Alltagserfahrungen hervorgehende Interessen, Forschungsimpulse, Beobachtungen und Narrative bis hin zu abstrakten philosophischen und ungreifbaren spirituellen Erlebnissen integrativ beieinanderstehen können. Die Beschreibung unterschiedlicher Forschungsgegenstände kann durch Einbeziehung intertraditionaler Ansätze fruchtbar ausgedehnt werden.

Außerdem sollen bestehende intertraditionale Praktiken beschrieben und auf ihre Besonderheiten hin analysiert werden. Es gilt die Kontinuität und die Prozessualität der Methoden in der Anwendung einzuholen.

The panel language is English and German.

Presentations:

Einleitung: Paul Feyerabends Grenzüberschreitungen: Methodenvielfalt und Intertraditionality, Werner Moskopp (Koblenz), Andreas Liebert (Koblenz)

Paul Feyerabend in Postanarchistic Thought, Saul Newman (London)

Anarchismustheorie, Methodenheterodoxie und kultureller Dialog, Werner Moskopp (Koblenz)

Nach Feyerabend: Intertraditionality als Dialogformat, Wolf-Andreas Liebert (Koblenz)

New Methodological Approaches to Post-Colonial Cosmopolitan Studies, Lena Merkle (Magdeburg)

P11 THURSDAY, 08 October 2020, 15:00 – 17:00

→ Audimax Building, Lecture Room AM 03

B/Orders are (not) everywhere (for everyone): Zur Multivalenz von Grenzen
Christian Wille (Luxemburg), Florian Weber (Saarbrücken)

Das Panel knüpft an den im B/Ordering-Ansatz angelegten Zusammenhang zwischen Grenzen und Ordnungen an und fragt nach ihren (Multi-)Valenzen. Anstoß dafür gibt Salter (2012: 750), der mit Étienne Balibar (the border is everywhere) für ihren multivalenten Charakter sensibilisiert: „the border is not everywhere for everyone“. Es sollen also die Mehrwertigkeiten und Asymmetrien von Grenzen und der mit ihnen verknüpften Ordnungen in den Blick genommen werden, und zwar in einer diachronen und synchronen Perspektive: etwa changierende Wirkmächtigkeiten in der Zeit oder selektive Wirkmächtigkeiten in und durch Gegenwartsphänomene(n). Die Vorträge sollen zum einen Ansätze aufgreifen, welche die Veränderbarkeit und Gleichzeitigkeit solcher Valenzen beschreiben; zum anderen sollen sie kulturwissenschaftliche Gegenstandsbereiche der Grenz- und Migrationsforschung fokussieren. Die Beschäftigung mit (Multi-)Valenzen von Grenzen und Ordnungen orientiert sich an drei analytischen Zugängen, die sich auf die Felder Alltag, Politik und Ästhetik beziehen.

(1) *Wie werden (Multi-)Valenzen von Grenzen und Ordnungen (ein-/durch-)gesetzt?* Dieser Zugang wendet sich den sozialen Herstellungsprozessen von Grenzen und Ordnungen zu als Kristallisationspunkte von (Multi-)Valenzen. Thematisiert werden (diskursive, soziomaterielle usw.) Praktiken des Kategorisierens (othering, filtering usw.) und die darin angelegten ein- und ausschließenden Strategien der Selektivität.

(2) *Wie werden Valenzen von Grenzen und Ordnungen destabilisiert oder Multi-valenzen gewendet und produktiv gemacht?* Über diesen Zugang, der sich an der Veränderbarkeit von Grenzen und Ordnungen orientiert, sollen Praktiken der Aneignung von (Multi-)Valenzen diskutiert werden, die auf die De- bzw. Restabilisierung ihrer (selektiven) Wirksamkeiten zielen. Thematisiert werden können Formen der Anfechtung von Grenzen und Ordnungen (Aktivist*innen, Bürgerbewegungen usw.) sowie Praktiken der Um-/Unterwanderung von (Multi-)Valenzen, die das Moment der Handlungsmacht (Agency) betonen.

(3) Wie werden (Multi-)Valenzen von Grenzen und Ordnungen ästhetisch verarbeitet und repräsentiert? Welches politische Potential der ‚Unordnung‘ besitzen solche ästhetischen Verarbeitungsformen? Dieser Zugang zielt auf das politische Potential von ästhetischen Ausdrucksformen, die sich (Multi-)Valenzen zuwenden. Thematisiert werden können kritische Verarbeitungen von Grenzen und Ordnungen in Malerei, Literatur, Film, Theater, Popkultur usw. (border arts, wall arts, performance arts usw.) mit den dort artikulierten Destabilisierungen von (Multi-)Valenzen.

The panel language is German.

Presentations:

„Bleibeperspektive“ – Zur Multivalenz aufenthaltsprognostischer Kategorisierungen, Simon Sperling (Osnabrück)

Europäische Ikonen und B/ordering-Prozesse. Eine Analyse multivalenter Grenzformationen in policy Diskursen während des „langen Sommers der Migration“ 2015, Laura Holderied (Oldenburg)

Performing (against) the wall. Die Multivalenz von Grenzen im Geflüchteten-theater, Amelie Harbisch (Berlin)

PANELS 12–22
Friday, 9^oct

P12

FRIDAY, 09 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 1 (GD HS 1)

Sprachliche Grenzziehungspraktiken und das Sprechen an und über Grenzen: zu den Herausforderungen aktueller linguistischer Grenzforschung*Maria Klessmann, Rita Vallentin (Frankfurt/Oder)*

Grenzen sowie deren sozial- und kulturwissenschaftliche Erforschung sind Gegenstand verschiedener wissenschaftlicher Auseinandersetzungen, die mittlerweile (erfolgreich) die Erweiterung eines geopolitischen Grenzbegriffs um soziale, symbolische sowie ästhetische Grenzen und Grenzziehungspraktiken vorantreiben. Linguistik und Grenzforschung haben dort ihre Schnittstellen, wo es z. B. um ethnisierte Grenzziehungspraktiken und deren sprachliche Realisierung geht (vgl. Wimmer 2008; Vallentin 2015), wo Dialekt- und Sprachgrenzen untersucht werden (vgl. Schwarz 2019; Zinkhahn-Rhobodes 2016), wo Grenzdiskurse Fragen von gesellschaftlicher Öffnung und Schließung oder ganz grundsätzlich die Bedeutung von ‚Grenze‘ bearbeiten (vgl. DeChaine 2012; Rheindorf/Wodak 2018), beziehungsweise wo das Sprechen in Grenzregionen von Minderheitenangehörigen oder anderen sozialen Gruppen beschrieben wird (vgl. Voss 2018; Gerst/Klessmann 2015; Meinhof/Galasiński 2002). Deutlich wird, dass es sich dabei grundsätzlich um verschiedene Beschreibungsebenen handelt: Grenzziehungen werden erstens als sprachliche Praktiken der Differenzherstellung, -aktualisierung oder destabilisierung begriffen. ‚Grenze‘ wird zweitens als etwas diskursiv Hergestelltes und Bearbeitetes verstanden. Drittens wird der Gegenstand Grenze in seinen historischen, territorialen oder politischen Ausprägungen betrachtet und als Folie bzw. Kontext für die Untersuchung verschiedener Sprachmerkmale o. Ä. verwendet. Insgesamt kann hier also ein breites linguistisches Anwendungsfeld von Grenzforschung beschrieben werden. Dennoch stellt die linguistische Grenzforschung ein theoretisch noch marginales Feld dar, wird es doch vornehmlich von empirischen Fallstudien dominiert, die stark auf lokale Spezifika eingehen und/oder Grenzen selten explizit theoretisch grundieren. Grenzen werden dann zum Thema, wenn sie augenscheinlich sind, weil sie etwa eine (linguistic) Borderscape prägen oder von Sprechenden explizit in Interaktionen hervorgehoben werden. Das Panel schlägt vor, die ‚Sprachlichkeit der Grenze‘ aus verschiedenen Sub-Disziplinen der Linguistik, in denen Grenzforschungsansätze – wenn auch selten zahlreich – vertreten sind, systematisch zu beleuchten und damit theoretisch zu fundieren. Für dieses Anliegen versammelt das Panel Vorträge, die spezifische Relationen zwischen Grenzen und Sprachlichem betrachten.

*The panel language is German.***Presentations:****Ebenen der Repräsentation sprachlicher Grenzen**, Marek Nekula (Regensburg)**(Noch) hörbare Unterschiede trotz unsichtbarer Grenzen:****Zu Theorie und Empirie einer russlanddeutschen Sprachinsel in Auflösung**,

Edgar Baumgärtner (Frankfurt/Oder)

Kiezdeutsch sprechen, ohne Kiezdeutschsprecherin zu sein:**Sprachliche Praktiken der Grenzziehung und Identitätsbildung**,

Naomi Truan (Leipzig)

P13

FRIDAY, 09 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 2 (GD HS 2)

Grenzüber-/Grenzunterschreitende Objekte. Boundary objects und die Bewegtheit der Dinge*Sektion Materielle Kulturen: Nicole Maruo-Schröder, Marion Steinicke (Koblenz)*

Grenzziehungen dienen nicht nur der Inklusion, sondern immer auch der Exklusion, eine Mehrdeutigkeit, die sich auch im Begriff der Grenze selbst zeigt: Diese schließt nicht nur ein und aus und ist auf diese Weise eine Art End- und Abschlusspunkt, sie ist ebenfalls ein Ort des Übergangs, eine Schwelle zwischen Innen und Außen, dem, was dazu gehört und dem, was nicht dazu gehören soll. Ohne anerkannte Grenzen (in realen wie mentalen Räumen) finden auch die Dinge nicht ihren Ort, sind nicht verfügbar, oft gar nicht sichtbar. Dinge können Grenzen markieren und annullieren, sie heben Grenzziehungen auf und formieren neue Grenzbereiche. Wie der englische Begriff *b/ordering* verdeutlicht, sind Grenzziehungen somit ordnungskonstitutive Versuche, die aber zugleich potentielle Um- und Neuordnungen respektive Über- wie Unterschreitungen von Grenzen beinhalten.

Die Sektion „Materielle Kulturen“ möchte auf der Jahrestagung der Kulturwissenschaftlichen Gesellschaft 2020 den Bewegungen von Dingen in Zeit und Raum (weiter) nachgehen und sich dabei auf die Oszillation zwischen Materialität und Immaterialität konzentrieren. Im Fokus sollen die Funktionen materieller Kulturen und der ihnen zugehörigen (Ordnungs-) Praktiken der Ein- und Ausgrenzung, vor allem aber der Übergänglichkeit und Unterminierung sowie der Aufhebung und Neubewertung von Grenzen

stehen. Der Panelvorschlag knüpft damit u. a. an das von Susan Leigh Star und James Griesemer entwickelte Konzept der *boundary objects* an, die eine besondere Dichte von ergänzenden Deutungsangeboten zulassen und dadurch die Möglichkeit eröffnen, gängige Grenzziehungen zu destabilisieren und andere identifikatorische Gemeinschaften zu stiften.

The panel language is German.

Presentations:

Materielle Grenzmarkierungen und -auflösungen. Eine Erkundung der Performanz von Materialität in B/Order-Kontexten aus dem New Materialism, Stefanie Mallon (Oldenburg)

Transformierte Mikrokosmen: Objekte als Grenzgänger zwischen Natur und Kultur, Valerie Ahlfeld (Lüneburg)

Zwischen Imagination und Dinglichkeit. Grenzgänge zwischen Kunst und Alltagsobjekten in der Literatur des Fin-de-Siècle, Yashar Mohagheghi (Aachen)

Musikkulturelle Dinge auf der Grenze zwischen Subjekt und Objekt: Biographische und enaktivistische Perspektiven, Maik Exner (Koblenz)

P14 **FRIDAY, 09 October 2020, 09:30 – 11:30**
→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 4 (GD HS 4)

Emotional-affektive Dimensionen von Grenzprozessen
Concha Maria Höfler (Nottingham), Sabine Lehner (Wien)

Das Panel geht von der Feststellung aus, dass Grenzprozesse bei genauerer Beobachtung gleichzeitig sowohl von sichernden als auch verunsichernden Qualitäten geprägt sind. So dienen diverse Grenzziehungen der Herstellung von Sicherheiten durch ihre vermeintliche Eindeutigkeit (beispielsweise der so geschaffenen Zugehörigkeiten) und produzieren dabei gleichzeitig Unsicherheiten für Andere. Hinzu kommt der Befund von

Grenzen als komplexen Gefügen (Gerst et al. 2018), die in ihren Überlappungen Eindeutigkeiten erschweren und so weitere Un/Sicherheiten erzeugen, mit denen (auch analytisch) umgegangen werden muss (Banse 2018).

Das Spannungsfeld dieser Un/Sicherheiten soll unter dem Gesichtspunkt der Affekte untersucht werden, die einerseits am Anfang von Ordnungs- und Grenzprozessen stehen und andererseits von diesen ausgelöst werden. In der kulturwissenschaftlichen Grenzfor- schung haben Praktiken sozialer Kategorisierung, die Ordnungsprozessen zugrunde lie- gen, und ihre Aushandlung bereits einige Aufmerksamkeit erfahren (Hirschauer 2014; Höfler in Vorbereitung). Mit seinem Fokus auf dem Zusammenspiel von Affekten bzw. Emotionen und Ordnungs- bzw. Grenzprozessen fragt das Panel, kurz gesagt, also nicht vornehmlich nach dem „Wie“ sozialer Grenzaushandlungen, sondern rückt ihre affek- tiven Begründungen und Effekte, sowie die Emotionalität von Grenzerfahrungen in den Vordergrund (Relaño Pastor 2014).

The panel language is English.

Presentations:

Affects and emotions of un/certain boundaries, Concha Maria Höfler (Nottingham) [via video call]

“I came home and I cried”: Emotional labour and everyday geopolitics in healthcare settings, Kathryn Cassidy (Newcastle-upon-Tyne) [via video call]

The emotional dimensions of the “borderization” in the split villages of Tskhinvali Region/South Ossetia, Nika Loladze (Tbilisi) [via video call]

Discussion, Christian Banse (Göttingen)

Permeables Denken als Neukonfigurierungsprozess für Grenz- und Ordnungssysteme. Ein interdisziplinärer Dialog zur Idee des Membranen

Karin S. Amos (Tübingen), Ralf Michael Fischer (Trier/Tübingen),
Andrée Gerland (Tübingen)

Auf der Suche nach einem Konzept, das die Idee der Grenze um das Moment der Durchlässigkeit erweitert, wurde im Mai 2019 an der Akademie Schloss Solitude in Stuttgart das Denkmuster der Membrane praxisnah erprobt. Im Rückgriff auf den Historiker Achille Mbembe sollten Grenzen als unter dem „Gesetz der Durchlässigkeit“ stehend verstanden werden – also in ihrer permanenten, wenn auch restriktiven Überschreitbarkeit. Vor allem durch die Intervention des Autors und Ökonomen Felwine Sarr wurde der Membrane-Ansatz auf afrikanische Szenarien übertragen und hierbei insbesondere im Hinblick auf seine historischen und künstlerischen Dimensionen betrachtet.

Es zeigte sich jedoch, dass die Aspekte und Fragestellungen, die mit dem Begriff der Membrane einhergehen, theoretische Potenziale offenbaren, um Grenz- und Ordnungssysteme in Alltag, Politik und Ästhetik aus unterschiedlichen disziplinären Perspektiven grundlegend und weitgreifender zu hinterfragen bzw. neu zu konfigurieren: So kann in der Literaturwissenschaft an Ansätze aus der Kulturtransferforschung angeknüpft werden, die seit der Einführung von Michel Espagne und Michael Werner im Jahr 1985 etabliert wurden. Fragen nach Bedingungen, Gelingen und Folgen des Transfers bekommen durch die Idee der Permeabilität neue Impulse: Welche Rolle spielt Durchlässigkeit im Kulturaustausch und wie lässt sie sich bemessen? Was fungiert als Membran – und kann ihre biologische Metaphorik als ein produktives Modell für die kulturelle Beschaffenheit dienen? Ist gar ein neuwertiges Paradigma in der postkolonialen Alteritätsforschung anstoßbar?

Auch die Pädagogik kann mithilfe des Permeablen ihre eigenen (disziplinären) Grenzziehungen, die oftmals nur marginal zur Debatte gestellt werden, neu bewerten. Wie schon in Siegfried Bernsfields beinahe vergessenem Werk Sisyphos: Oder die Grenzen der Erziehung (1925) geht es darum, den konservativen Charakter der Erziehungsinstitutionen und die sozialen Spaltungsprozesse der Pädagogik zu hinterfragen und ihnen mit der Membran ein Ordnungsmodell entgegenzusetzen, welches das Ideal der humanistischen Bildung erweitert, das Durchlässige zum Beispiel in der Mensch-Tier-Relation betont und schließlich sogar als Imperativ für die Revision grundlegender Forschungstermini fungiert.

Dass das Konzept des Membranen nicht nur dazu beiträgt, die Auslegung der Dialektik von Grenz- und Ordnungssystemen zu erweitern, sondern ihr Bestehen ästhetisch zu kritisieren, offenbaren viele Kunstwerke (incl. Bewegtbildmedien) durch die Reflexion von ästhetischen Grenzen zwischen Bild- und Realräumen. In den interdisziplinären Panel-Dialog soll deshalb auch dieser zentrale Gegenstand der Kunstwissenschaft mit seinen raumtheoretischen Implikationen einbezogen werden. Besonders geeignet sind Beispiele, welche die US-amerikanische Frontier oder die Grenze zwischen den USA und Mexiko problematisieren, indem sie die Etablierung und Auflösung gesellschaftlicher und politischer Grenz- und Ordnungssysteme mitsamt ihren Folgen für den Alltag mithilfe von genuin destabilisierten ästhetischen Grenz- und Ordnungssystemen kritisieren – darunter das Materialbild „The Lost Frontier“ (1997–2005) von Llyn Foulkes, der Spielfilm „Lone Star“ (1996) von John Sayles oder die Map-Paintings (1992–2000) der indigenen Künstlerin Jaune Quick-to-See Smith, die sich, partiell ökokritisch, durchgehend gegen Rassismus und kommerziell orientierte Ressourcenausbeutung wenden.

Ziel des Panels ist es, durch das Konzept des permeablen Denkens eine alternative und dennoch adäquate Beschreibungsform für Grenz- und Ordnungsphänomene multiperspektivisch zu erkunden. Aufgrund der Simultaneität von Filter- und Durchlässigkeitsfunktion sollen im Rahmen eines interdisziplinären Dialogs, der sich selbst als praktische und selbstreflexive Anwendung permeablen Denkens im Sinne der Membrane-Metapher versteht, insbesondere auch dialektische Momente des „b/ordering“ herausgestellt werden.

The panel language is German.

Presentations:

Akute permeable Imperative in der Pädagogik. Eine Skizze,
Karin S. Amos (Tübingen)

Nordamerika als kulturelles Palimpsest – die Map-Paintings von Jaune Quick-to-See Smith als ästhetische und politische Kritik, Ralf Michael Fischer (Trier/Tübingen)

Impulse permeablen Denkens für aktuelle Diskurse der Kulturtransfer- und Kulturidentitätsforschung, Andrée Gerland (Tübingen)

Medialität und Repräsentation ab 1989

Hedwig Wagner (Flensburg)

An der Schnittstelle von Digitalisierung und Globalisierung konturieren sich in den Literatur- und Medienkulturwissenschaften aktuell neue Perspektiven auf den Begriff der Grenze, die sich teils aus den neuen Technologien und Praktiken der binnen- und außereuropäischen Grenzüberwachung (Hofmann 2014; Vaughan-Williams 2015; Walters 2017), teils aus neuen Entwicklungen innerhalb der Fächer geradezu aufzwingen. Die Wechselwirkungen zwischen fachlichen Innovationen, wie sie gerade durch neue Fachrichtungen wie die kulturwissenschaftlichen Border Studies (Gerst et al. 2018; Wille et al. 2016) in die Literatur- und Medienwissenschaften hinein getragen werden, und den anhaltenden gesellschaftlichen Transformationen (insbesondere durch die nicht zur Ruhe kommen wollenden Veränderungen durch Migration) fordern eine grundlegende Revision des Begriffs der Grenze ein (Schramm 2018; Moslund et al. 2015). Dieser gehört nicht allein in den Literatur- und Medienwissenschaften theoretisch und thematisch zum Grundbestand (Strukturalismus/Poststrukturalismus, vgl. Kogge 2003 f. den Strukturalismus; Wilson/Donnan 2012; Wastl-Walter 2011 f. den Poststrukturalismus, Foucault 1974; Dekonstruktion, Derrida 1979, Derrida 1996), er ist auch im Zusammenhang raum- und kulturphilosophischer Diskussionen (Döring/Thielmann 2008, Günzel 2008, Günzel 2010, Bauer/Rahn 1997; Kleinschmidt/Hewel 2011) von grundlegender Bedeutung. Das Zusammenfallen von exponentiell wachsender Migration und digitaler Revolution – beides Entwicklungen von globaler Reichweite, die noch keineswegs zum Abschluss gekommen sind – fordern die Konvergenz unterschiedlicher Perspektiven und die Transformation analytischer Ansätze geradezu ein. Dies wird an Beispielen wie der Verlagerung des Vollzugs der Grenze ins Innere des Territoriums (Grenz- und Zollkontrollen im Binnenland) oder den Überwachungstechnologien im Mittelmeerraum mehr als deutlich. Doch auch abgesehen von der gegenwärtigen Herausforderung, die von diesen Prozessen ausgeht, steht angesichts der nun offenbar gewordenen enormen Spannbreiten und Reichweiten, die Vorstellung und Vollzug von Grenze für Identitäten, kulturelle Ordnungen, Fragen der Darstellung und Darstellbarkeit besitzen, eine Revision des Begriffs der Grenze im Kontext Europas an (Hoffmann/Messling 2017; Eigmüller 2018; Franz/Lehners 2013; Wehler 2008).

Dem Panel geht es darum, neue Ansatzpunkte und Schnittstellen für die Adaption von Theorieimpulsen in die Literatur- und Medienwissenschaft hinein zu erarbeiten. Dabei gilt es, insbesondere ab der Zäsur 1989 die Ambivalenz von Medialität und Repräsentation zu berücksichtigen: Medientechnologien (Dispositive, Apparaturen, Algorithmen, infographische Erfassungen) des Grenzschutzes, neuerdings auch die Big Data-Prozessierung, die institutionell gestützt und juristisch geregelt sind, versuchen, das Grenzregime zu fixieren. Gleichzeitig entstehen Reflexions- und Widerstandsbestrebungen im gesellschaftlichen, politischen Feld durch literarische und künstlerische Darstellungen von Grenzen. Interessant sind hier literarische bzw. sonstige (filmische, cross-media, Performance etc.) Verfahren der Offenlegung von Exklusionen und Gewalt sowie die Einforderung der Durchlässigkeit von Grenzen. Umgekehrt gibt es aktuell aber auch Reaktionen auf die Verunsicherung durch die neue Durchlässigkeit der Grenzen – sowohl auf der Seite der Überwachungstechnologien und der politischen Praktiken der Grenzziehung, etwa in der Diskussion um die Einrichtung von Sammelagern (einer klassischen Form der ‚inkludierenden Exklusion‘ nach Michel Foucault (Foucault 1988) oder des Lagers als Nomos der Moderne (Agamben 2002)), als auch im Bereich literarischer und medialer Darstellungen, die sich mit Ängsten, Homogenitäts- und Abschottungsphantasien im Zusammenhang von Migration befassen. Beiden Entwicklungsrichtungen sollen die Vorträge Rechnung tragen, indem sie Empowerment-Strategien, deliberativen Techniken und medial-ästhetischer Ausgestaltung von Grenzziehungen und Grenzräumen nachgehen.

The panel language is German.

Presentations:

Mediale Blickregime im europäischen Grenzraum, Hedwig Wagner (Flensburg)

Grenzraum als Experiment – Transitorische Formen in europäischen Übergangszonen, Iulia Patrut (Flensburg)

100 Jahre Friedensgrenze?, Thomas Wegener Friis (Odense)

Die Gedenkfeierlichkeiten 2020 zu 100 Jahren deutsch-dänische Grenze und die Frage der „Wiedervereinigung“ von Nordschleswig mit Dänemark, Jon Thulstrup (Odense)

P17

FRIDAY, 09 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Audimax Building, Lecture Room AM 03

New perspectives on borders, time and migration*Carolin Leutloff-Grandits (Frankfurt/Oder), Frances Pine (London)*

In this panel, we want to focus on time, a dimension which is often neglected when looking at borders. In fact, borders are not only spatial demarcations which are socially constructed; they also have a temporal existence and influence our perceptions of time. Borders change with time and cannot be observed outside their historical context. However the temporal dimension of borders also goes beyond their historical embedding. Borders create certain time perceptions, as they may force people to wait, they may create liminal spaces which have a temporal existence, or they may create embordered spatial-temporal hierarchies, as when those “on the other side of the border” appear to be less advanced than those belonging ‘inside’ the bordered community.

Especially in relation to migration, the temporal aspects of borders become obvious. It is not only the different speed with which people (and goods) may cross a geo-political border (if they can cross it at all). As soon as a state border has been crossed, migrants meet manifold inner borders which have a temporal dimension, too: they either have to wait for their legal residency status within the country, or their legal residency status is temporally restricted. They may also have to meet deadlines to satisfy particular requirements for crossing an administrative boundary. This may lead to the opening of a new (temporally restricted) space of action, while the failure to meet such requirements may lead to a dead end and possibly a forced return. Once they have crossed a geo-political border, migrants may also be perceived as backward because they are imagined to be less civilized, and less modern. In other words, at particular border moments, they occupy both time and temporality/history differently from those with established rights of residence and citizenship.

On the panel, we thus look at borders beyond their geo-political existence and focus on shifting social and cultural boundaries and their temporal dimensions.

The panel language is English.

Presentations:

Waiting at the border of Europe. Governing migrants in Malta over time, Léa Lemaire (Luxemburg)

The Politics of Time in the Context of Asylum: The Making and Unmaking of Temporal Orders and Borders, Isabel Meier (Tampere)

Refugees’ perception of time and proactive existence: The case of Chechen asylum seekers in Poland, Michal Sipos (Halle/Saale)

Time and Movement: Syrian Refugees in Istanbul and Crossing the Border to Europe, Souad Usayran (London) [via video call]

P18

FRIDAY, 09 October 2020, 13:30 – 15:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 1 (GD HS 1)

‘Borderlander’ linguistic and naming practices: attitudes and ideologies as boundary markers*Michael Hornsby (Poznań)*

Borders, as much as they seek to contain, define and control nevertheless also represent (sometimes imaginary) lines which are there to be crossed, contested and resisted. The (idealised) homogeneity of communities is contingent on the notion of the border as a device of containment. However, in the light of increased population movement, understood in both community-internal and transnational terms, together with older (sometimes involuntary) border shifts, recent multidisciplinary approaches have sought to capture the complex qualities of the border as both a locus of mobility and a site of enclosure. In particular, discussions on the roles of borders, mobility and migration in sociolinguistic research encourage us to reflect on the broader concept of space, and its role in the formation and perpetuation of language ideologies. In this panel, we will consider, in particular, what constitutes a border for (socio)linguistic researchers and what linguistic practices ‘borderlanders’ engage in. To explore these issues, four researchers examine (1) the linguistic practices of a family who have to negotiate two borders simultaneously, that of a migratory border (Poland>UK) and a linguistic border (English/Welsh) in their educational choices in a town situated on the border of England and Wales (Rosiak);

(2) the linguistic and cultural boundaries which speakers of Upper Sorbian in Lusatia have to negotiate in different facets of their speaker hood: the native/new speaker divide and points of contact between Sorbian and German languages and cultures (Dołowy-Rybińska); (3) the shift in national borders between Germany and Poland over the course of the 20th century and how this has ideologically marked the cityscape in two locations, Poznań and Ślubice, and how street renaming can be considered a “battle for representation” (Trumper-Hecht 2009: 238) (Fabiszak); and lastly, membership of minority communities is considered from a linguistic-practices point of view, especially where ‘accent’ can serve as shibboleth for inclusion or exclusion in Brittany, France (Hornsby). Together, these papers indicate how language is used to mark political and sociolinguistic boundaries across Europe in a variety of settings and how speakers are positioned and represented viz-à-viz such borders which, as will be shown, are dynamic and fluid, and which can simultaneously exclude and include them, depending on individual and collective attitudes and ideologies.

The panel language is English.

Presentations:

Becoming a new speaker of Upper Sorbian through the school education: (de)constructing language and cultural boundaries,

Nicole Dołowy-Rybińska (Warszawa) [via video call]

Street renaming as a means of re-ordering the symbolic cityscape in time of shifting borders, *Małgorzata Fabiszak (Poznań) [via video call]*

Accent as a shibboleth for inclusion or exclusion in Breton-speaking communities in Brittany, *Michael Hornsby (Poznań) [via video call]*

Linguistic practices of a migrant family living on the Welsh-English border, *Karolina Rosiak (Poznań) [via video call]*

P19

FRIDAY, 09 October 2020, 13:30 – 15:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 2 (GD HS 2)

Grenzen und Ordnungen in einem flüchtigen Europa

Astrid M. Fellner, Florian Weber (Saarbrücken)

Die Flüchtigkeit und (In-)Stabilitäten von Ordnungen und Grenz(ziehung)en in und um Europa drängen sich in den letzten Jahren ins Zentrum der Aufmerksamkeit und stellen doch keineswegs ein neues Phänomen dar. Historische, soziale, kulturelle, politische und ökonomische Entwicklungsprozesse, kognitive, emotionale und ästhetische Zuschreibungen, individuelle und soziale Deutungsmuster sowie deren Aufnahme, Ausarbeitung und (Re-)Produktion im kulturellen, medialen und künstlerischen Geschehen befinden sich in stetigem Wandel. Phasenweise erlangten und erlangen dabei unterschiedliche Diskurse besondere Wirkmächtigkeit, so wie beispielsweise Auseinandersetzungen um Geflüchtete in der Europäischen Union im Zuge des temporären Höhepunktes der so bezeichneten „Flüchtlingskrise“ im Jahr 2015. War es zwischenzeitlich um diese Thematik im Vergleich zu anderen eher wieder ruhiger geworden und sie fast alltägliche „abebbende“ Normalität geworden, ist mit Grenzsicherungen und der Frage der Seenotrettung im Mittelmeer im Jahr 2019 die vielgestaltige europäische Migrationspolitik in den Fokus der Öffentlichkeit gerückt – und damit auch erneut grundlegender das Schicksal von Geflüchteten in und um Europa.

Im Kontext der Auseinandersetzung mit Flucht und Europa erlangen unterschiedliche und vielfältige Grenzziehungs- und Ordnungsprozesse zentrale Relevanz. Es geht keineswegs nur um Fragen von Inklusions- und Exklusionsmechanismen an den Außengrenzen der Europäischen Union, sondern auch um solche auf unterschiedlichen räumlichen Maßstabsebenen sowie grundlegend auf gesellschaftlicher Ebene – dies zudem auch historisch in der zeitlichen Rückschau. Nationalstaatliche Politiken in Ungarn oder Italien bleiben heute nicht folgenlos für das Gesamtkonstrukt der EU und deren etablierte Strukturen. Gleichzeitig werden Ordnungen unterlaufen, wie beispielsweise mit der Anlandung des Schiffes Sea Watch 3 Ende Juni 2019 im Hafen von Lampedusa. Mechanismen der Aufnahme und Verteilung von Geflüchteten werden etabliert, die sich konkret regional und lokal äußern – und dabei gesellschaftlichen Widerhall finden. Im Alltag treffen Menschen unterschiedlicher Herkunft aufeinander, wobei hier scheinbare Grenzen herausgefordert und überwunden werden.

Die angerissenen Beispiele verdeutlichen bereits, dass eine wissenschaftliche Auseinandersetzung mit Flucht und Europa hochkomplex und vielfältig ausfallen kann. Unser Anliegen besteht darin, sich dem Themenkomplex aus der Blickrichtung der Produktion

und Reproduktion von Grenzen und Ordnungen sowie deren Relationierungen anzunähern. Welche Grenzen werden etabliert, infrage gestellt, übertreten, verschoben – mit welchen Konsequenzen für Ordnungen? Inwiefern tragen ästhetische Aushandlungen von Grenzen zu neuen Ordnungen bei? In welchen kulturellen, medialen und künstlerischen Produktionen wird das aktuelle Reibungsfeld von Grenzen und Ordnungen erlebbar?

Bereiche, die in diesem Zuge entsprechend eine Adressierung erfahren können, umfassen historische wie aktuelle Fragestellungen, betreffen Materielles wie Immaterielles, Diskursives wie Praktisches – mit Blick aus ebenso wie auf Europa. In unserem Panel möchten wir damit Aspekte um flüchtige Grenzen und Ordnungen in und um Europa diskutieren und bitten entsprechend um Vortragsvorschläge, die die skizzierten Aspekte adressieren und zu deren Bearbeitung beitragen.

The panel language is English and German.

Presentations:

Paneuropäisches Gedächtnis und intraeuropäische Grenzüberschreitungen,

Sophia Mehrbrey, Jonas Nesselhauf (Saarbrücken)

Un/doing borders in liminal zones? Die Grenzpraktiken des „Flüchtlingslagers“,

Anett Schmitz (Trier) [via video call]

Border Unknowing: Performing Ignorance and Rejecting Humanity in the

European Refugee Crisis, *Lynn Mie Itagaki (Columbia) [via video call]*

P20

FRIDAY, 09 October 2020, 13:30 – 15:30

→ Audimax Building, Lecture Room AM 03

Museums and Ethnological Collections: How to Deconstruct the Ordering Spaces and the Classificatory Categories?

Karoline Noack, Diego Ballesterio (Bonn)

Since their creation, museums characterise themselves as ordering spaces which, reproducing Western categories, tried to delimitate and adapt the cultural and natural diversity in agreement with European representations. Throughout time, the material culture has been dismembered with the ambition of classifying the objects according to their origin: nature/culture; its raw material: organic/inorganic; its place of origin: North/

South, Coast/Mountain, Andes/Amazonia, urban/rural; its function: domestic/ritual; its ontological state: alive/dead; its temporal belonging: past/present; its academic discipline: archaeological/ethnographic, and even other subjectivities: modern/traditional. These dichotomies or classificatory systems prevented that the objects could be understood in their multi-purpose character as well as in their potential to interrelate and materially manifest activities, thoughts, needs and beliefs.

Nowadays, several museum exhibitions are trying to decolonise these monological modalities of presenting objects. This has been done, among other efforts, through the inclusion of epistemologies of indigenous or local communities – which are closely related to this materiality – and that have been largely excluded from these asymmetric and colonial museological spaces in previous centuries. Today, the challenge is how we create and organise the museum collections in multidimensional ways and take into consideration different and diverse perspectives. This panel invites us to critically discuss both the ordering systems as well as the classificatory categories that were used throughout time in each museum and/or collection. The idea is to analyse the questionings proposed by B/Ordering Cultures and to suggest new ordering systems in which the multivocality and the contextualisation of the material culture are expressions of the epistemological and ontological turn that has been discussed in the last decades.

The panel language is English.

Presentations:

Rethinking Classifications and Reordering Collections at BASA Museum,

Cristiana Bertazoni, Naomi Rattunde (Bonn)

Chakanas: Objects that Extend Geographical, Temporal, Ritual and

Cultural Bridges, *Carla Jaimes Betancourt (Bonn), Juan Villanueva Criales (La Paz)*

100'000 Unknown Artists? – Authorship and Classifications in European Ethnographic Collections Reflected through Community Museum Practices in Latin

America, *Alexander Brust (Basel)*

Spirits on Display – Exhibiting Nonhuman Beings at the Museum Volkenkunde,

Martin E. Berger (Leiden)

Migrationsrecht als kulturelles Aushandlungsfeld alltags- und grenzpolitischer Kämpfe

Anne-Marlen Engler (Berlin), Simon Goebel (Eichstätt), Žiga Podgornik Jakil (Berlin)

Im öffentlichen Diskurs wird häufig an Zugewanderte appelliert, sie müssten sich „hier bei uns“ an Recht und Gesetz halten. Abgesehen von der inhärenten Suggestion, Zugewanderte stünden – anders als Inländer*innen – häufiger im Konflikt mit hiesigen Rechtsnormen (Kriminalisierung), wird dabei eine spezifische Rechtsauffassung vermittelt: Recht als unhintergehbare Faktizität, die weder in Frage gestellt noch verändert werden kann.

Gleichzeitig ist Recht ständigen Änderungen unterworfen. Am Beispiel des Migrationsrechts zeigt sich deutlich, wie Regierungen durch Gesetzesänderungen vermeintliche „Stimmungen“ affirmieren und dadurch die Gunst von Wähler*innen oder Interessengruppen zu gewinnen suchen. Rechtsänderungen symbolisieren demnach die Wiederherstellung oder den Erhalt einer vermeintlich – sozial, ökonomisch oder kulturell – bedrohten Ordnung.

Beispielsweise wurde noch 2014 der Zugang zum Arbeitsmarkt für Asylbewerber*innen und Geduldete in Deutschland erleichtert. Diverse Gesetzesänderungen seit 2015 haben die Zugänge wiederum restriktiver gestaltet. Die Neugestaltung der Unterbringung Geflüchteter in Lagern („Ankerzentren“) mit dem vorgeblichen Ziel der Effizienzsteigerung asylrechtlicher Verfahren und der Durchsetzung von Abschiebungen oder die Ermöglichung, die Smartphones Geflüchteter zur Identitätsklärung zu durchsuchen, verweisen auf eine Korrelation zwischen Gesetzgebung und flüchtlingsfeindlicher Agitation bzw. dem Erfolg rechtsextremer Parteien (Goebel 2019; Pichl 2017).

Mit der Rechts- und Kulturwissenschaftlerin Naomi Mezey (2003) verstehen wir Recht als „one of the signifying practices that constitute culture and vice versa“ (39). Recht ist demnach immer historisch, räumlich und kulturell kontextualisiert und entsprechend dynamisch. Was letztlich in einem Regelwerk, in einem Gesetz mündet, ist keineswegs eine Angelegenheit von Politiker*innen und Jurist*innen allein; schließlich sind sie selbst als Individuen versponnen in kulturelle Bedeutungsgewebe (Geertz 1983), die ihre Haltungen, ihre Vorstellungen, ihre Emotionen usw. beeinflussen. Umgekehrt prädisponiert Recht kulturelle Prozesse, in dem es den Alltag der Leute ordnet.

Die Beiträge des Panels folgen dem rechtsanthropologischen Interesse für den Zusammenhang „zwischen Recht und Rechtsveränderung einerseits und sozialen, wirtschaftlichen, kulturellen und politischen Veränderungen andererseits“ (Benda-Beckmann 2013: 196) und möchten so den alltags- und grenzpolitischen Kämpfen migrationsrechtlicher Aushandlungen nachgehen.

Wie beeinflusst Migrationsrecht den Alltag von Menschen? Wie werden Gesetze gerechtfertigt, verteidigt, kritisiert und verändert? Wer hat Einfluss darauf? Welche ordnungspolitischen Imaginationen sozialer, kultureller und politischer Grenzen werden im Migrationsrecht sichtbar?

The panel language is German and English.

Presentations:

Von Baracken und Gemeinschaftsunterkünften: Die Entstehung der gesetzlichen Wohnverpflichtung in Massenunterkünften, *Anne-Marlen Engler (Berlin)*

Die diskursive Legitimation migrationsrechtlicher Änderungen, *Simon Goebel (Eichstätt)*

Paradoxes of legal regulations in emergency shelters, *Žiga Podgornik Jakil (Berlin)*

Aushandlungen von „Glaubhaftigkeit“ und „Glaubwürdigkeit“ im Zuge der Urteilsbildung und Rechtsprechung im Migrations- und Asylrecht in Deutschland, *Judith Riepe (Tübingen)*

Languages, borders, identities: focusing on the Mediterranean area

Federica Da Milano (Milano)

The panel will focus on the complex notion of 'border', first of all from an etymological and cross-cultural point of view (what are the origins of the term, what are the differences among the terms border/boundary/frontier and how are these notions considered in different cultures?): "En français et dans les langues latines, la notion fait référence au vocabulaire militaire, à la notion de face-à-face violent (l'affrontement). En anglais au contraire, c'est au champ sémantique du lien que la boundary fait appel (to bind, relier). Si l'on pense au terme allemand de grenze, on ouvre encore un autre plan de l'imaginaire frontalier, le mot dérivant d'un terme polonais proche signifiant la borne, c'est à-dire un ancrage matériel ponctuel pour soutenir une ligne qui n'existe que comme construction mentale" (Amilhat-Szary 2015).

More specifically, the analysis will be devoted to the intriguing relationship between borders and languages, with a particular interest to Euro-Mediterranean borders. Migration in the Mediterranean region is a widely debated topic: border controls and management, migration and development, human trafficking and human rights and the clash or convergence of civilizations are among the themes presented daily in local and international newspapers and on television news. Europe forms a 'migration space' with the south shore of the Mediterranean: this is a concept that was first defined by geographers, indicating persistent and continuous relationships developed between zones of departure and arrival. Amid this fairly well-defined territory which justifies the term 'Euro-Mediterranean migration space', the Mediterranean is also one of the largest dividing lines in the world, creating divisions from an economic, political, social, cultural and demographic point of view, despite dialogues and proximities.

Among other things, borders are relevant in the construction of identity: from a linguistic viewpoint, the elements that express personal reference and the 'here and now' of a subject are called deictics. The act of referring to another individual leads us straight to the core of multimodal interaction: it is the first indicator of an individual cultural identity. Person reference is a subject that stands at a central intersection between various behavioral sciences, such as linguistics, sociology, psychology and philosophy. However, the empirical study of person reference in the natural conversation has been often neglected,

particularly from a cross-cultural perspective that might throw much-needed light on the relation between culture, social structure, and language use (Da Milano 2016). Personal pronouns, and more generally deictics, are often used in the textual genre of first-person linguistic narratives: a special focus will be devoted to first-person narratives of migrants, looking at the construction of identities of people that cross the borders and live in between languages, cultures, worlds. The concept of moving language borders is described by Erfurt (2003: 6): "Migranten überschreiten Dialekt- und Sprachgrenzen. Bei massenhafter Migration entstehen außerhalb des ursprünglichen Verbreitungsraumes der Sprache neue Räume der Mehrsprachigkeit, wobei die Grenzen von Varietäten verschoben oder infrage gestellt werden (...)". Moreover, as De Fina (2003) suggested, a focus on immigrants and their identity can help defeat overgeneralization and stereotyping and show the complexity of immigrant realities and experiences.

The panel language is English.

Presentations:

Self and the Other across the boundaries, Federica Da Milano (Milano)

Dissolving borders: storytelling and the experiences of unaccompanied minor migrants in the Mediterranean, Anna De Fina (Washington, D.C.) [via video call]

Performing projection: border culture deep in the Mediterranean, an exercise of dislocation, Anne-Laure Amilhat-Szary (Grenoble) [via video call]

PANELS 23–34

Saturday, 10 Oct

P23

SATURDAY, 10 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 1 (GD HS 1)

Germania Italiana – vom binationalen Horizont zur individuellen Perspektive

Teresa Barberio, Thomas Krefeld (München)

Am Beispiel der *Germania italiana*, d. h. der in Deutschland lebenden Italiener und der Deutschen mit italienischem Hintergrund, lässt sich in exemplarischer Weise zeigen, wie schwer die seit den 1950er Jahren entstandene multiple und in vielfacher Hinsicht grenzüberschreitende Realität der modernen europäischen Staaten begrifflich zu fassen ist; es fehlt im weithin noch (und wieder zunehmend) national geprägten Horizont an adäquaten Kategorien. So wird im Beispielsfall der politische, aber auch alltagspraktische Abgrenzungsbegriff der „Minderheit“ weder von den zugehörigen Personen reklamiert, noch werden sie damit – glücklicherweise – von den anderen in Deutschland lebenden Personen oder den Massenmedien identifiziert. Auch ganz unabhängig von der fehlenden Identifikation der genannten Population als gesellschaftlich minoritäre Gruppe gibt es höchstwahrscheinlich auch keine spezifischen kulturellen Techniken, an denen die Zugehörigkeit zur *Germania italiana* durchgängig und trennscharf festgemacht werden könnte, weder an der Sprache, noch an einer spezifischen Religion, an Erwerbstätigkeiten, Ernährungsgewohnheiten oder anderen konventionellen Alltagsritualen; ebenso wenig lassen sich trotz großer regionaler Unterschiede ‚eigene‘ Wohngebiete isolieren. Aus diesen Gründen wäre auch die ausgrenzende Redeweise von einer Ethnie unangemessen. Vielmehr ist es so, dass ‚Italiener‘ und ‚Italienisches‘ seit ca. 60 Jahren in der Bevölkerung und Alltagskultur Deutschlands diffundieren: Italienisch und italienische Dialekte werden nicht nur von (den meisten) italienischen Migranten und ihren Nachfahren gesprochen, sondern Italienisch wird mittlerweile in den Gymnasien etlicher Bundesländer als Fremdsprache gelehrt – und gelernt; zahlreiche Komponenten der ganz unauffälligen Lebenswelten, aber auch des besonderen life style, sind italienisch geprägt. Es wäre jedoch falsch, die skizzierte Diffusion mit dem Verschwinden der Italianität gleichzusetzen; denn der Wohnortwechsel zwischen Deutschland und Italien ist nach wie vor aktiv: Einerseits sind Italiener zurückgekehrt, andererseits ist nach 2009 ein massiver neuer Zuzug nach Deutschland erfolgt; es ist wenig darüber bekannt, ob, und wenn ja, wie sich diese sogenannten Expats mit der älteren Immigration und ihren Nachfahren in Gestalt lokaler communities organisieren. Die Beiträge des Panels sollen daher die Geschichte der *Germania italiana* in Schlaglichtern erhellen und den Übergang vom stark binational geprägten Horizont der 1950er und 1960er zur individuell pointierten Perspektive der letzten Jahre reflektieren.

The panel language is German.

Presentations:

München – eine Einwanderungsstadt? Städtische Integrationspolitik und aktive Teilnahme der italienischen Organisationen am politischen und gesellschaftlichen Leben in den 1970er Jahren, *Grazia Prontera (Salzburg) [via video call]*

Zwischen neuer Mobilität und traditioneller Arbeitsimmigration: Die aktuelle italienische Immigration nach Deutschland, *Edith Pichler (Potsdam) [via video call]*

Auswanderung als Emanzipation – Zwischen Anspruch und Wirklichkeit, *Norma Mattarei (München) [via video call]*

Die bilinguale Schule Leonardo da Vinci, München, *Patrizia Mazzadi (München) [via video call]*

P24

SATURDAY, 10 October 2020, 09:30 – 11:30 and 13.15 – 15.15

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 2 (GD HS 2)

The Western Balkans as “double transit” room: Solidarities, boundary drawings and boundary transgressions between migrants and local inhabitants on their way to the EU

Carolin Leutloff-Grandits (Frankfurt/Oder), Snežana Stanković (Berlin)

The panel aims to analyze the contemporary status of a “double transit” in the Western Balkans by focussing on their socio-political and economic transition and EU-integration and, in an entangled perspective, on the state of migrants from the Global South and East who cross the Balkans in the hope of reaching the EU countries for a better future.

In the panel, we want to highlight the meaning of a long-distance journey of migrants to the EU that mostly proves as profoundly difficult: It involves an uncertain time of waiting in the countries of the Western Balkans, where local inhabitants are burdened with their own insecurities and difficulties due to the post-socialist transformation and the 1990s wars that left the countries prostrated, causing the stagnation of economic development, a lack of job opportunities and, in general, intense poverty. In fact, within the Western Balkans, not only migrants are waiting to reach the EU, but also, for decades,

many residents have been waiting for their countries to join the EU, so that their lives start feeling as suspended and not cared for. This temporal stagnation, to be restricted on a limited movement within the delineated space, is what connects both of the groups.

Following the approach of a simultaneous ‘de-migrantization of migration studies’ and ‘migrantization of the society’, developed by the Lab Migration at the Humboldt University in Berlin (Bojadzijeve und Römhild, 2014), this project seeks to align both the perspectives of migrants and those of local inhabitants in order to look at interfaces between the defined groups, their mutual recognition, lines of solidarity, but also dissociation, competition and boundary drawing. By taking such a positioning, we want to implicitly question border(-ing) practices: border security control in the countries of the Western Balkans, the ever-growing illegal ‘push backs’ that expose migrants to physical and mental violence, but also the long process of EU accession policies for the countries of the Western Balkans, which entail new hegemonic perspectives and the drawing of new boundaries. In this transitional space that transforms into a zone of unforeseeable waiting, we want to look at the new and ambivalent dynamics emerging from inescapable interactions between the residents and migrants – from solidarities to dislike and competition. We want to explore how narratives of the past, the violence and suffering during the 1990s wars, overlap with current narrations, whereby the experience of fight constitutes an important convergent point. Also, we aim to engage with dominant views according to which migrants pose a threatening burden to the countries where there are not enough possibilities to find employment whatsoever. Moreover, we want to shed light on the legitimization of specific practices, e.g. by referring to the wide-spread narrative that these migrants are not ‘real refugees’ fleeing the war or/and violence but (only) looking for better economic possibilities. Which comprehensive and practical tools we could offer to disentangle these complexities is the question that this panel implicitly wants to pose.

The panel language is English.

Presentations:

Reporting push-backs at the Southeastern fringes of the EU: A case of vernacular ethnography?, *Marijana Hameršak (Zagreb) [via video call]*

Inclusion of migrant and refugee children in the education system of Bosnia and Herzegovina. An example of integration in the Una-Sana Canton, *Vildana Pečenković (Bihać) [via video call]*

Oral stories about migrants recorded among Bihać residents, *Amira Dervišević (Bihać) [via video call]*

**The production of the Western Balkans as a “double transit” room:
the EU Accession process and the European border regime,**

Marta Stojić Mitrović (Beograd) [via video call]

**Unfolding border complexities: Entangled perspectives on the experiences
and management of movements and halts at the external EU border,**

Carolin Leutloff-Grandits (Frankfurt/Oder)

Mapping cruelty, Duško Petrović (Zagreb) [via video call]

The double movements’ materialities: People and objects on the move,

Ildiko Erdei (Beograd) [via video call]

P25

SATURDAY, 10 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 4 (GD HS 4)

**Beschwörung von Vergangenheitsspektren: deutsch-polnische künstlerische
und kuratorische Perspektiven auf eine gemeinsame Grenze**

Marta Smolińska (Poznań)

Ziel des Panels ist die Analyse ausgewählter zeitgenössischer künstlerischer und kuratorischer Initiativen, die den historischen Wandel der deutsch-polnischen Grenze unter dem Gesichtspunkt der verlorenen Heimat thematisieren und zugleich auf die geteilten Sprachen, Mythen, die Geschichte und das Gedächtnis Bezug nehmen. Diese künstlerischen und kuratorischen Projekte greifen auch die stets offenen Fragen nach nationaler Identität und der Symbolik von Grenzen und Teilungen auf. In ihrem Kontext sind Spektren der Vergangenheit (z. B. phantom border) bedeutsam, bilden sie doch den Ausgangspunkt für die Diskussion über die deutsch-polnische Grenzregion in den Jahren 1990 – 2020.

Die Gegenwartskunst in Deutschland und Polen bündelt zentrale Fragen, die für die Grenzregion charakteristisch und bedeutungsvoll sind. Darüber hinaus setzen sich viele Kunstprojekte gängigen und offiziellen historischen und persönlichen Narrativen entgegen. Sie können zudem – insbesondere dann, wenn sie in situ entstehen und einen ortsspezifischen Charakter aufweisen – neue Fragen generieren, die etablierte wissenschaftliche Thesen herausfordern. Dies gilt umso mehr, als sich Grenzgebiete – wie David Newman in

seinen Texten zum interdisziplinären Charakter von border studies feststellen konnte – in einem Zustand permanenten Wandels befinden, was außerordentlich inspirierend auf Künstler und Künstlerinnen wirkt. Eine Grenzregion prägt Menschen auf beiden Seiten der Grenze, da sich eben dort die „Natur“ der Grenze als Brücke und Ort der Interaktion im Kontrast zu ihrem etablierten Verständnis als Barriere offenbart.

Die Kunst in der deutsch-polnischen Grenzregion setzt sich unmittelbar mit Grenzarrativen und Grenzprozessen (border narratives sowie bordering processes) auseinander bzw. bringt diese hervor; die künstlerischen Arbeiten machen sichtbar, dass Grenze selbst prozesshaft gedacht werden sollte (border as process) – auch wenn sie als politische Grenzlinie zumindest auf bestimmte Zeit stabil bleibt. Künstler*innen widmen sich aufmerksam den Veränderungen des Lebens, Denkens und Handelns in der Grenzregion. David Newmann unterstreicht, dass Grenzen Barrieren sind, die seit jeher überschritten wurden – die Kunst kann diesen Prozess in inspirierender Weise unterstützen. Umso mehr, da ein Grenzgebiet das Vermischen von Kulturen und die Entstehung hybrider Identitäten unterstützt, die sich unabhängig von den politischen Leitlinien des jeweiligen Staates entwickeln.

Die Panelleiterin (mit Prof. Dr. Burcu Dogramaci, LMU München) erforscht künstlerische und kuratorische Praktiken an der deutsch-polnischen Grenze innerhalb eines dreijährigen Forschungsprojekts (gefördert durch das Nationale Zentrum für Wissenschaft in Polen). Diese Forschungen bilden die Basis für die Konzeption des vorgeschlagenen Panels.

Im Rahmen dieses Panels sollen drei Wissenschaftler*innen und eine Künstlerin/Kuratorin vortragen: Den Auftakt bildet ein Vortrag zu Theorien und Methodologien von border art (Dr. Marcel Bleuler, Universität Salzburg), gefolgt von Vorträgen zu künstlerischen und kuratorischen Strategien an der deutsch-polnischen Grenze in den Jahren 1990 – 2020 (Prof. Dr. Marta Smolińska, Universität der Künste Poznań) und zu sozio-politischen und (kunst-)geschichtlichen Perspektiven in der Grenzregion (Prof. Dr. Jarosław Jańczak, Adam Mickiewicz Universität, Poznań). Den Abschluss des Panels bildet eine Präsentation zur künstlerischen und kuratorischen Praxis des Künstlerduos Peschken und Pisarsky (Anne Peschken, Berlin/Myślibórz).

Das geplante Panel soll die Potenziale von Kunst für die Re-Perspektivierung von Geschichte, Politik und ästhetischen Regimen in der deutsch-polnischen Grenzregion diskutieren. Seit 1989 – 1990 finden viele außergewöhnliche künstlerische Initiativen an beiden Seiten der deutsch-polnischen Grenze statt, die bislang weder in der deutschen noch in der polnischen Kunstwissenschaft analysiert wurden. Wie Uwe Rada schrieb, ist das deutsch-polnische Grenzgebiet ein Gradmesser für den Stand der deutsch-polnischen Beziehung. Wenn also die künstlerischen Aktivitäten im Blick stehen, wird unweigerlich auch über die Spektren der Vergangenheit diskutiert, die mit der deutsch-polnischen Grenze eng verbunden sind.

The panel language is German.

Presentations:

«Border Art» – Künstlerische Ansätze zwischen Kunstwelt und sozialen, aktivistischen Handlungsfeldern, *Marcel Bleuler (Salzburg)*

Grenzzone als transition space: künstlerische und kuratorische Strategien auf der deutsch-polnischen Grenze. Ausgewählte Beispiele aus der Zeit nach der Unterzeichnung des deutsch-polnischen Grenzvertrags (1990), *Marta Smolińska (Poznań)*

Kunst, Grenzen und Politik. Grenzüberschreitende Mythenbildung in einer deutsch-polnischen Border Twin Town, *Jarosław Jańczak (Poznań)*

Gelebtes In-Between. Grenzländische Ortspezifität in der künstlerischen Praxis anhand von zwei Kunstprojekten: 'Achtung Steinschlag' und 'East-Side-Story', *Anne Peschken (Berlin/Myślubórz)*

P26

SATURDAY, 10 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 5 (GD HS 5)

Soziale Praxis, inszenierte Grenzen: Grenzzonen und Theater

Senad Halilbašić (Wien)

Das kuratierte Panel nähert sich aus theaterwissenschaftlicher und -historiographischer Perspektive räumlichen und sozialen Grenzziehungen sowie deren Auflösung mittels ästhetisch-performativer und inszenatorischer Praktiken.

Es verhandelt Grenzen gleichermaßen als Erfahrungs-, Begegnungs- und Konflikt-räume und analysiert deren schöpferisches Potential durch die performative Bespielung des Zwischenraums.

The panel language is German.

Presentations:

Inszenierungen einer geteilten Stadt: Die Nationaltheater Mostars als Grenz- und Erfahrungsräume, *Senad Halilbašić (Wien) [via video call]*

Ent/grenzte Körper in Wien um 1900, *Theresa Eisele (Wien)*

Festival OFF d'Avignon. Ein Möglichkeitsraum zwischen Grenzziehungen, *Hanna Huber (Wien) [via video call]*

P27

SATURDAY, 10 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 6 (GD HS 6)

Mediale Grenzüberschreitungen – Modelle von Intermedialität und Multimodalität

Jonas Nesselhauf, Nora Benterbusch (Saarbrücken)

Ein Schritt, um zu verstehen, wie sich gesellschaftliche Ordnungen und Grenzen manifestieren und verschieben, ist es, die Formen zu verstehen, in denen diese verhandelt werden. Betrachtet man Texte oder besser – um dem Primat der Sprache kategorisch zu entgehen – Kommunikate hinsichtlich ihrer inneren und äußeren Kommunikations- und Bedeutungsprozesse, Bedingtheiten und Relationen in Produktion, Distribution und Rezeption, so stellen sich diese stets als ein Wechselspiel von Grenzen und Ordnungen bzw. deren Wahrung, Überschreitung und Neukonstitution dar.

Die Analyse des grenzüberschreitenden Zusammenspiels materieller, medialer, semiotischer und perzeptiver Anteile von Artefakten ist in der gegenwärtigen Forschung nicht nur in den Kulturwissenschaften von großem Interesse, um die Funktionsweise und Bedingtheit von Verständigungsprozessen tiefergehend nachvollziehen zu können. So lässt sich spätestens seit den 1980er Jahren auch ein zunehmendes Nachdenken über Medienwechsel und Konvergenzen zwischen unterschiedlichen semiotischen Modi ablesen. Konzepte wie »Inter-Art Studies«, Intertextualität, Inter-, Multi-, Trans-, Pluri- und Crossmedialität sowie Multi-, Inter- und Intramodalität werden verstärkt aus unterschiedlichen Disziplinen erforscht.

Dieses wachsende Interesse an Konvergenzen zwischen Medien und am Wechselspiel von Zeichen- und Sinnesmodalitäten innerhalb von Kommunikationsformen und Kommunikaten aus den verschiedensten Disziplinen hat in den letzten Jahrzehnten zu

herausragenden Forschungsleistungen geführt. Allerdings entfalten viele dieser Ergebnisse aufgrund methodologischer und terminologischer Schwächen des Forschungsfeldes nicht ihre volle interdisziplinäre Durchschlagskraft: Sie bleiben meist in ihrer Rezeption und Anschlussfähigkeit auf relativ kleine Bereiche und häufig doch lediglich die eigene Disziplin beschreibende Kreise beschränkt.

Ziel dieses Panels soll es deshalb sein, in einer interdisziplinären Theoriedebatte zu klareren Modellen und Begrifflichkeiten zu kommen, um solche materiellen, medialen, semiotischen und perzeptiven Strukturen und Prozesse besser beschreiben zu können. Eine kulturwissenschaftliche Einleitung sowie drei Impulsvorträge werden dabei die »Theorievolke« umreißen, der wir uns anzunähern versuchen.

Eine zentrale Frage, die es dabei zu fokussieren gilt, ist, inwiefern sich die Ansätze unterscheiden oder ob sie vielleicht eine simultane Fragestellung aus unterschiedlichen Disziplinen abbilden. Ziel ist es dabei, auf einer individuellen Ebene bei den Diskussionspartnern die Reflexion über eigene Terminologie, Theoriemodelle und Methoden anzustoßen und auf einer kollektiven Ebene die Fragestellungen der einzelnen Ansätze im gemeinschaftlichen Konsens und Dissens zu schärfen.

The panel language is German.

Presentations:

Medientheorie der Intermedialität, Philip Hüpkens (Düsseldorf) [via video call]

Multimodales Design und Transkriptivität, Michael Klemm (Koblenz)

P28 SATURDAY, 10 October 2020, 09:30 – 11:30 and 13.15 – 15.15
→ Audimax Building, Lecture Room AM 03

B/Ordering-Prozesse als Bordertexturen: Empirische Beiträge der kulturwissenschaftlichen Grenzforschung

Christian Wille (Luxemburg), Astrid M. Fellner (Saarbrücken)

Das Doppelpanel der Arbeitsgruppe „Bordertexturen“ greift den in der B/Ordering-Perspektive angelegten Zusammenhang zwischen Grenzen und Ordnungen auf und entwickelt ihn über einen kulturwissenschaftlich orientierten Ansatz weiter. Ausgangspunkt dafür sind politisch-territoriale sowie kategoriale Grenz(ziehung)en und die von ihnen ausgehenden bzw. für sie wirksamen Ordnungen (Van Houtum/Van Naerssen 2002). Neben den sozio-symbolischen bzw. ästhetisch-materiellen Manifestationsweisen solcher Ordnungen wird nach den Prozessen ihrer (De-)Stabilisierung gefragt und damit nach Pluralitäten, strategischer Organisiertheit und Aushandlungsformen des Zwischenkategorialen in B/Ordering-Prozessen.

Diese an Dynamik und Komplexität orientierte Annäherung soll über den Ansatz der Bordertexturen gelingen, der Grenzen als ein a-zentrisches, multiskalares und volatiles Gefüge von Objekten, Körpern, Wissen, Tätigkeiten und Diskursen fasst (Weier/Fellner et al. 2018; Wille 2020; Wille/Fellner/Nossem i.V.). Unter Bordertexturen werden dann soziomaterielle und performative Verflechtungen verstanden, die ästhetische Verarbeitungen von Grenz(de)stabilisierungen ebenso einschließen wie (de-)stabilisierende alltagskulturelle Praktiken und helfen, Grenzexistenzen sichtbar(er) zu machen. Eine solche Perspektivierung von B/Ordering-Prozessen integriert den interessierenden Zusammenhang zwischen Grenzen und Ordnungen und ermöglicht es, diese über die an ihnen und durch sie wirksamen Elemente zu beschreiben und somit der kulturwissenschaftlichen Analyse zugänglich zu machen.

Die Panelbeiträge in deutscher und englischer Sprache arbeiten mit dem Ansatz der Bordertexturen und beleuchten darüber das (konfliktuelle) Verhältnis von politisch-territorialen sowie kategorialen Grenz(ziehung)en und die von ihnen ausgehenden bzw. für sie wirksamen Ordnungen. Dabei wenden sich die Vortragenden empirischen Gegenstandsbereichen und Themenstellungen zu, die von Literatur und Film über Migrationspraktiken, Industriekooperation bis hin zu Lexikographie und Lyrik reichen.

The panel language is German and English.

Presentations:

B/Ordering-Prozesse als Bordertexturen, *Christian Wille (Luxemburg)*

B/ordering Processes in Whoop-Up Country: Bordertextures on the Canada-U.S. Border, *Astrid M. Fellner (Saarbrücken)*

Bordertextures in the American West: HBO's Westworld,
Bärbel Schlimbach (Saarbrücken)

Fluid Borders: Expanding Fixed Terrains with Jamaican Women in Montreal,
Lisa Johnson (Trier)

Lexicographic De-B/Ordering: Bordertextures and the Assemblage of the UniGR-CBS Glossary Border Studies, *Eva Nossem (Saarbrücken)*

Von der Textur zur Bordertextur: Poetische Konfigurationen von Liminalität und Transgression in einer kulturwissenschaftlichen Perspektive,
Sylvie Grimm-Hamen (Nancy)

Backstopped: (Re-)Negotiations of the British/Irish Border in Recent Irish Literature, *Joachim Frenk (Saarbrücken)*

p29 SATURDAY, 10 October 2020, 09:30 – 11:30

→ Audimax Building, Lecture Room AM 104

In/visible margins? Everyday culture as aesthetic, political and socio-cultural markers of historical bordering

Peter Ulrich, Florian Grundmüller (Frankfurt/Oder)

In the European Union, most borders became mere administrative demarcations or political lines. Geographically or materially they are sometimes hardly identifiable. Therefore, in-between most EU nation-states, political borders are usually unbounded, uncontrolled, open. Furthermore, former historical borders stay widely hidden and where borders were once established, they have been dismantled over the years. However, historical demarcations still resonate in quotidian practices; they are reproduced by

political discursive structures or thematized aesthetically. Thus, this panel seeks to conflate practices of the everyday, politics, and aestheticization of and at the borders and asks for methods of making invisible borders visible again.

How do everyday practices of mobility, labor, and consumption mark historical borders and asymmetries? Commuter traffic, labor mobilities, and cross-border economies demarcate borders via multiple incentives of border crossers, i. e. higher wages on one side of the border and lower housing costs or better tax conditions on the other. But, invisible historical borders can also divide and be reproduced and renewed in discursive and performative practices: By consciously crossing former borders or through differentiating (self-)ascriptions, and hence, transforming political-territorial borders into symbolic ones.

Further, by political and institutional/institutionalized practices invisible, no longer existent borders can be reanimated. Political agents "use" old, nonexistent borders to (re-)create new forms of community, identity, and third spaces. Political practices make those invisible margins visible as such and productive as resources in tourism, commemorative culture, through civil initiatives, and regional administrative cooperation. Annual commemoration ceremonies around "transformations" or "demolitions" of borders, permanent exhibitions in museums, or infrastructures like biking trails along historical borders are only a few examples for these processes.

Remnants of old border installations and traces of crossings materialize former borders even more as such and draw boundary lines anew. The panel, therefore, also asks how the gaze at dismantled borders becomes a repetition of the border itself and how this perspective can be interpreted as a form of reenactment of bordering practices. By extension, aesthetic approaches toward borders are twofold: They can reveal the constructed-ness of political-territorial practices of bordering and, at the same time, manifest and solidify symbolic and cultural notions of boundaries.

We are looking for an interdisciplinary discussion that includes on the one hand, the academic fields of border studies from sociology, anthropology, history, and political science and on the other hand, artistic and experimental research in that field. Besides empirical studies, we also want to discuss and invite theoretical and methodological contributions that deal with everyday practices of historical demarcations. Part of the panel discussion will also be a workshop report from an ethnographic study at the former border between the two Germanies.

The panel language is English.

Presentations:

Eine Grenzregion sehen. Zur Un/Sichtbarkeit von Grenzen im Kontext grenzüberschreitender Raumkonstruktion, *Ulla Connor (Luxemburg)*

Wovon kaschubische Muster erzählen. Zur Sichtbarmachung, Materialisierung und Ästhetisierung von Grenzen in der Kaschubei, *Oliwia Murawska (Innsbruck) [via video call]*

Everyday bordering practices in a Swiss border valley, *Emmanuel Charmillot, Oliver Pedersen (Neuchâtel)*

Evolving conceptualization of borders: borderscapes and the issue of representation, between in/visibility and performativity, *Nicoletta Grillo (Milano)*

P30 SATURDAY, 10 October 2020, 13:15 – 15:15

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 1 (GD, HS1)

Grenzen der Ordnung – Ordnung der Grenze: Ordnungsentwürfe und soziokulturelle Grenzziehungen in Istrien im 19. und 20. Jahrhundert

Daniela Simon (Tübingen)

Das Panel wird organisiert vom Projekt „Eine ‚Genealogie von Hybridität‘. Die Bedrohten Ordnungen Istriens“, welches Teil des Sonderforschungsbereichs 923 „Bedrohte Ordnungen“ an der Eberhard Karls Universität Tübingen ist. Die Personen im Organisationsteam sind zugleich die Vortragenden.

Im vorliegenden Panel steht die Halbinsel Istrien während ihrer späthabsburgischen Zeit (1870 – 1914) und im Zeitraum zwischen 1980 und 2000 im Mittelpunkt. Bereits Mitte des 19. Jahrhunderts erkannten die ersten österreichischen Ethnografen die Durchlässigkeit von kulturellen Grenzen in Istrien und verbanden sie mit Visionen über die Zukunft des Vielvölkerreichs. In dem vergleichsweise kleinen Kronland Istrien lebten laut ethnografischen Studien etwa dreizehn verschiedene Bevölkerungsgruppen und ihre kulturellen „Vermischungen“. Doch die bald einsetzenden Modernisierungsprozesse in der Habsburgermonarchie bewirkten und verstärkten Gruppenbildungen und Abgrenzungen in der heterogenen Bevölkerung. Dies geschah durch sozialpolitische Reformen, die den feudalherrschaftlichen Strukturen entgegenwirkten und vermeintlich stabile Grenzen und

Hierarchien zwischen dominanten und dominierten kulturellen Gruppen erschütterten. Dies geschah aber auch durch direkte Kategorisierungsprozesse, wie der Umgangssprachenerhebung, die auf die kulturelle Selbstverortung eines jedes Individuums alliierten und kulturelle Überschreitungsprozesse als ein allzeitliches Phänomen evident machten. Die schon in der Revolution von 1848 entfachte nationale Mobilisierung wirkte dazu als ein Beschleuniger der Grenzziehung und Abgrenzung.

Den Grenzziehungen und Hierarchisierungen in der heterogenen Bevölkerung stellten sich allerdings jene entgegen, die für sich ein hybrides kulturelles Dasein reklamierten und um die Wende zum 20. Jahrhundert immer stärker national/istisch orientierten Ordnungsentwürfen trotzten. Polarisierende und national mobilisierende Strategien erwiesen sich sogar vielerorts als undurchführbar, da die Bevölkerung weder sprachlich noch ethnisch klare Unterscheidungsmerkmale aufwies. Die istrische Hybridität blieb bis zum Großen Krieg ein erklärtes Problem und eine Bedrohung für die nationalen Akteure.

Die – je nach Akteursperspektive – beklagte oder verheißungsvoll verkündete Evidenz der kulturellen Hybridität in Istrien lässt sich freilich als ein Symptom einer aus den Fugen geratenen Ordnung, einer „bedrohten Ordnung“, verstehen. Ungefähr ein Jahrhundert später tauchten im istrischen Kontext erneut Diskurse und Praktiken auf, die ähnliche Probleme in der Grenzziehung innerhalb der istrischen Bevölkerung aufzeigten. Den Zerfallsprozess des sozialistischen Jugoslawiens begleiteten in seiner Region Istrien zunächst intellektuelle Diskurse über das Zusammenleben und die Hybridität in Istrien. Diese flossen zu Beginn des Jugoslawienkriegs in politische Forderungen ein und fanden ihren Ausdruck in der Politik des „Istrijanstvo“, – einer regionalautonomen Forderung unter der Erkenntnis des notwendigen Zusammenlebens aller Bewohner Istriens. So standen Hybriditätsnarrative auch in den 1990er Jahren im Zeichen eines Ordnungsentwurfs, der durch die von den politischen Zentren aus ausstrahlenden Hegemoniebestrebungen bedroht wurde.

Das Panel erörtert die diskursive und die praktische Herstellung von Grenzziehungen und Ordnungen in Bezug auf Istrien und seine Bevölkerung und die damit einhergehende Dynamik. Die Vorträge begegnen dem Verhältnis zwischen Ordnung und Grenze mit dem Analyseinstrumentarium des Tübinger Sonderforschungsbereichs 923 (SFB 923) „Bedrohte Ordnungen“. Diesem folgend werden in Zeiten der Bedrohung die Elemente einer Ordnung besonders sichtbar und es kommt zu Inklusions- und Exklusionsprozessen bzw. dazu, dass soziale Gruppen oder Gemeinschaften in neuer Weise Grenzen ziehen, neue Akteure aufnehmen, andere ausschließen – oder sich sogar neu konstituieren und etablieren. Das Ziel des Panels ist es, die soziokulturellen Grenzziehungen und Hierarchisierungen, die in einem Spannungsverhältnis mit Hybriditätsdiskursen begriffen waren, in einer Langzeitperspektive miteinander zu vergleichen. Insgesamt wird im Panel zu eruieren sein, auf welche Weise die diachronen Interdependenzen in den 1990er Jahren

(so zum habsburgischen Istrien) mit dazu beitragen, dass es zu Verschiebungen von ethnisch/sprachlich/kulturellen Grenzen, zu (Re-)Hierarchisierungen im Sozialen und zur Schaffung von Identitätsnarrativen und normativen Ordnungsentwürfen in Istrien kam.

The panel language is German.

Presentations:

Die Wissenschaft der Grenze: Die ‚Wissenschaft des Küstenlandes‘ als ordnungsbringender Faktor in Istrien, *Francesco Toncich (Tübingen)*

Ordnung – Grenze – Hybridität. Die (bedrohte) lokale Ordnung in Istrien im ausgehenden 19. Jahrhundert, *Daniela Simon (Tübingen)*

Inklusion durch Hybridität – Istrianität als Ordnung und Grenze im späten 20. Jahrhundert, *Lorena Popović (Tübingen)*

Grenzziehungen und Ordnungen in Istrien – National Indifferente, Flüchtlinge und Minderheiten in den 1990er Jahren, *Luka Babić (Tübingen)*

P31 SATURDAY, 10 October 2020, 13:15 – 15:15

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 4 (GD HS 4)

Menschen, Medien, Körper und Maschinen. Transhumanistische Perspektiven auf Interaktion, Sprache und Film

Sarah Greifenstein, Dorothea Horst, Britta Schneider (Frankfurt/Oder)

Die aktuellen medialen Gebräuche im digitalen Zeitalter prägen und verändern menschliche Kommunikation, Sprachgebrauch und Wahrnehmung. Die zunehmende Bedeutung von Gehirn-Computer-Schnittstellen und neuen Technologien (z. B. Biotechnologie, Prothetik, sprachgesteuerte Computer) regt zu einer Reflexion über die Sonderstellung des Menschen und seiner Kommunikationspraxis an, so dass post- oder transhumanistische Perspektiven in ganz unterschiedlichen Phänomenen und Debatten aufkommen.

Die Schnittstelle zwischen Mensch und Maschine bzw. Medium und die damit verbundenen kulturellen und politischen Transformationsprozesse sind jedoch kein alleiniges Phänomen des digitalen Zeitalters. Vielmehr erinnern sie an vergangene Grenzauflösungen und Neuordnungen durch mediale Umbrüche innerhalb anderer historischer Konstellationen, die sich auch in der Ideen- und Wissensgeschichte widerspiegeln. Das Panel stellt Denkbewegungen und Praktiken ins Zentrum, die transhumanistische Perspektiven aufweisen. Wir fragen, auf welche Weise die Untersuchung historischer oder auch gängiger Sprach-, Kommunikations- und Medienpraktiken sowie ihrer akademischen Reflexion instruierend sein kann, um kulturelle Phänomene, mediale Prozesse und sprachliche Umformungen im digitalen Zeitalter anders oder neu zu konzeptualisieren. Dabei stehen besonders politische Implikationen des alltäglichen Sprach- und Mediengebrauchs im Vordergrund, die, im Sinne Rancières, im Bereich der Ästhetik und eines geteilten Sinnlichen ansetzen. Als Konsequenz zeigt sich, dass menschliches Handeln nicht allein aus der Aktivität eines rationalen Individuums zu erklären ist, sondern immer in Interaktion mit menschlicher und nicht-menschlicher Umwelt geschieht.

Das Panel beschreibt mediale, zwischenleibliche und sprachliche Praktiken als spezifische Ausformungen von Grenzauflösungen und Neu-Ordnungen, die auf dem Bereich des Sinnlichen basieren. Untersucht werden sprachliche und maschinell-mediale Praktiken in Abgrenzung von Cartesianischen Dichotomien von ‚Körper‘ und ‚Geist‘ und individualpsychologischen Ansichten von Subjektivität. Vor diesem Hintergrund sind die einzelnen Panelbeiträge in folgenden Teilbereichen angesiedelt:

The panel language is German.

Presentations:

Senden – Empfangen – Entschlüsseln? Zwischenleiblichkeit als Grundlage sozialen Verhaltens und interpersoneller Kommunikation,

Dorothea Horst (Frankfurt/Oder)

Sprachideologie = Medienideologie? Distributed Cognition und Konzepte von Sprache in Kulturen von Mündlichkeit und Schriftlichkeit,

Britta Schneider (Frankfurt/Oder)

Das Maschinenaugenauge: Von der Avantgarde- und Kinotheorie der 1920er zur Artificial Intelligence, *Sarah Greifenstein (Frankfurt/Oder) [via video call]*

P32

SATURDAY, 10 October 2020, 13:15 – 15:15

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 5 (GD HS 5)

Bevölkerungs- und Bürgerwissenschaft – Wissenskulturelle Grenzgänge in der Corona-Krise*Sektion Wissenskulturen, Alfred Nordmann (Darmstadt), Serjoscha Ostermeyer (Lübeck), Birgit Stammberger (Magdeburg)*

Die Corona Krise war und ist von Aushandlungsprozessen gekennzeichnet, in denen es um Grenzziehungen geht – das Öffnen und Schließen nationaler und regionaler Grenzen, die Ausgrenzung des Öffentlichen, das trennende Abstandhalten und die scharfe Diskriminierung von Familienhaushalten und "Gruppen". Wir laden dazu ein, diese Aushandlungen in Bezug auf mobilisierte Wissensbestände und -autoritäten zu betrachten, formale und informelle Lernprozesse nachzuvollziehen und dabei vor allem epistemische Normkonflikte zu betrachten. Diese Konflikte vollziehen sich zwischen dem in Sozialtechniken sedimentierten allgemeinen Hygienewissen, der Epidemiologie und Virologie als statistisch verfassten Gesamtbevölkerungswissenschaften, und den in maker-spaces, fab labs, hackathons, repair cafes, Schülerwerkstätten organisierten Bürger-(initiativ)wissenschaften. Wie wurde und wird welches Wissen geltend gemacht oder disqualifiziert, als Ergänzung oder Konkurrenz ins Spiel gebracht, und wie wurden und werden Geltungsansprüche an Werte gebunden (Gesundheit, Gemeinschaft, Gerechtigkeit, Nachhaltigkeit, Demokratie, Volkswirtschaft, soziale Gleichheit oder Inklusion)? Beispiele hierfür sind die Diskussionen um den Nutzen von Mundschutzmasken, zur "Corona tracking app", zu den durch Eingrenzungsmaßnahmen produzierten (Gesundheits)Risiken, zum Management-Ziel einer Verflachung der Kurve der Infektionsrate, zu Vorannahmen der Quantifizierung. Wie kann es sein, dass in den Informations-, Risiko-, Wissensgesellschaften des 21. Jahrhunderts weitgehend unhinterfragt zunächst die ordnungsrechtliche, gesundheitspolizeiliche Bevölkerungswissenschaft des 19. Jahrhunderts tonangebend wurde? Schließlich: welche Theoriebildungen von Foucault und Bourdieu bis hin zu Knorr Cetina oder Jasanoff erweisen sich in der Analyse des Diskurses und seiner Verschiebungen als fruchtbar? Wir wollen die Grenz- und Ordnungsproblematiken in diesem Fragekomplex in zwei Teilen diskutieren. Zunächst soll es um die Aushandlungsprozesse in unserer Gesellschaft (Deutschland) gehen, dann um internationale Lernprozesse, die sich über die geschlossenen Grenzen hin vollzogen. Im zweiten Teil geht es also auch darum, wie sich die von uns diskutierten epistemischen Normkonflikte in anderen Teilen der Welt darstellten. Als Impulsgeber sind eingeladen: Cornelius Borck (Lübeck), Astrid Schwarz (Cottbus), René von Schomberg (Brüssel) sowie Stefan Bösch

(Aachen). Wir wollen aber auch aus den Reihen der Sektion Kurzbeiträge mobilisieren, um eine möglichst offene kritische Bestandsaufnahme zu ermöglichen in einer historischen Situation, in der es noch keine abrundenden Großvorträge geben kann.

*The panel language is German.***I. Wissenskonflikte an Körpergrenzen***Impulse von Stefan Bösch, Serjoscha Ostermeyer, Astrid Schwarz, Cornelius Borck, René von Schomberg, Birgit Stammberger und anderen***II. Virologische Landesgrenzen***Impulse von Alfred Nordmann, René von Schomberg, Astrid Schwarz, Stefan Bösch, Cornelius Borck und anderen*

P33

SATURDAY, 10 October 2020, 13:15 – 15:15

→ Gräfin-Dönhoff Building, Lecture Hall 6 (GD HS 6)

Inter-American borders: aesthetic, narrative, and temporal (dis)orders*Jobst Welge (Leipzig)*

Over the past decades, the Inter-American field of Hemispheric Studies has interrogated and expanded the disciplinary boundaries that were traditionally separating the study of the cultural productions of North and South America. The Mexican border with the United States is only the most flagrant and well-known example for the political and cultural negotiations that have accrued around the various forms of borderlines (linguistic, geographical, discursive) that accompany the history and the present of inter- or intra-American intersections.

This panel proposes to look closely at discrete cultural objects and productions (from the 19th to the 21st century) that challenge or reconfigure given aesthetic genres/forms or temporal regimes, against the background of established or unestablished borders between the Americas, or within distinct regions or communities of the Americas in light of the North-/South-axis. The panel sets out to ask how narrative and aesthetic practices respond to the historical and political negotiation of (national) borders, by focusing on their strategies to reconfigure or reimagine their own formal, spatial, or temporal principles of ordering. For instance, how do cultural works incorporate concepts of movement,

travel, translation, or archive/collecting into their attempt to represent or reconfigure the temporal and spatial dimensions of inter-American borders?

Contributors are also encouraged to analyze not only the ways in which the cultural work(s) respond(s) to the policing and production of borders, but also to the disciplinary, social, or linguistic locations and boundaries which these works in turn address or transgress. Borders within and between the Americas should not be conceived of as fixed demarcation lines in the present, but in light of the historical currents and future possibilities that they connote or provoke. In her study of the "haunted" Hemispheric topographies, María del Pilar Blanco urges us to address "the challenging question of how we relate evolving notions of a landscape's history and politics to matters concerning the aesthetic forms by which that evolution is evoked" (182). Therefore, the panel presents contributions that propose to ground their analysis in discrete objects of cultural production (border narratives, art, images) that respond to the evolving configuration of Inter-American boundaries with their own practices of reimagining the given orders of time and aesthetic form.

The panel language is German.

Presentations:

Zwischen Mauern und Wänden: die Angst vor dem 'Anderen' in La Frontera de Cristal von Carlos Fuentes, Rene Ceballos (Leipzig)

Nepantleras: Transcultural and intersectional border thinking in the work of Gloria Anzaldúa, Jasmin Wrobel (Berlin)

Visibility and Invisibility in US-Mexico Border Art: Guillermo Galindo and Alejandro González Iñárritu, Markus Heide (Uppsala)

Between Miami and Puerto Rico: (B)orderless Caribbean Spaces in Jaquira Díaz' Ordinary Girls, Anne Brüske (Heidelberg) [via video call]

P34 SATURDAY, 10 October 2020, 13:15 — 15:15

→ Audimax Building, Lecture Room AM 104

Gender zwischen Normativität und Ambiguität

Božena Chołuj, Jennifer Ramme (Frankfurt/Oder)

Dieses Panel ist Ordnungs- und Differenzierungspraktiken gewidmet, die am Beispiel von Gender und Sexualität aus der Perspektive der Theorie, der empirischen Forschung und der Praxis diskutiert werden.

Differenzierungen auf Grund von Gender und Sexualität können Teil einer Grenzbeziehungspraxis sein und sich als solche verstetigen, oder aber sich in kulturellen Interaktionen verändern und transzendieren. Einerseits gehören (normative) geschlechtliche Differenzierungen und das Identity Bordering zur Alltagspraxis und werden in ihrer Prozesshaftigkeit oft gar nicht mehr wahrgenommen, andererseits zeigt sich im akademischen Raum und außerhalb von ihm eine Vielfalt kultureller Praktiken und Lebensentwürfe. Sexuelle und geschlechtliche Vielfalt werden in pluralen, demokratischen Gesellschaften immer selbstverständlicher. Die Pluralisierung stellt eine Herausforderung für individuelle Personen und Institutionen dar, weil die sexuelle und geschlechtliche Selbstbestimmung sowohl den Respekt vor individuellen Lebensentwürfen und Identitäten verlangt, als auch die Zulassung von Uneindeutigkeit und Flexibilität, was wiederum eine Anerkennung von unterschiedlichen materiell-ästhetischen und symbolischen Ordnungs- und Differenzierungspraktiken voraussetzt. Die Beiträge diskutieren theoretische Perspektiven auf geschlechtliche bzw. queere Grenz- und Ordnungspraktiken und analysieren u. a. die Komplexität intersektionaler sexueller Bildung, das Spannungsfeld zwischen queerer Praxis und institutioneller Rahmenbedingungen (Einführung der Option ‚divers‘ im Personenstandsgesetz, queerer* Gleichstellungspolitik) und Praktiken des B/Ordering von Gender durch feministische Interventionen.

The panel language is German.

Presentations:

Intersektionale Sexuelle Bildung zur Förderung von sexueller Selbstbestimmung, Heinz-Jürgen Voß (Merseburg)

Personenstand: divers. Verschärfung der Norm und/oder queere Subversion?, Antke Engel (Berlin)

De/Bordering Gender. Begrenzungs- und Entgrenzungspraktiken von Identität in rechtskonservativen und emanzipatorischen Genderpolitiken, Jennifer Ramme (Frankfurt/Oder)

Panel Discussion

SATURDAY, 10 October 2020, 17:00 – 18:30

→ Audimax Building, Auditorium Maximum (AM Audimax)

(live-stream)

Die Relevanz der Kulturwissenschaften (nicht nur angesichts der Krise)

In den vergangenen drei Jahrzehnten haben sich die Kulturwissenschaften vom transdisziplinären Verbund verschiedener Wissenschaften zu einem eigenen Fach entwickelt. Angetreten, die radikale Spezialisierung und damit Isolierung der Fächer zu überwinden und die disziplinären Grenzen im Theoretisch-Methodischen, aber auch hinsichtlich der zu untersuchenden Gegenstandsfelder zu überschreiten, haben sie die Geisteswissenschaften nachhaltig verändert.

Angesichts der globalen Gesundheitskrise, in der vor allem die Naturwissenschaften an (auch kultureller) Deutungshoheit gewinnen, stellt sich die Frage nach der Relevanz und Ausrichtung der Kulturwissenschaften von Neuem. Welchen Mehrwert hat kulturwissenschaftliche Reflexion in gesellschaftlichen Krisensituationen? Welche konzeptionelle Ausrichtung sollte eine Kulturwissenschaft im 21. Jahrhundert nehmen? Welche wissenschaftspolitischen Strategien braucht es, um die Sichtbarkeit der Kulturwissenschaften (auch gesamtgesellschaftlich) zu befördern?

Es diskutieren:

Friedrich Lenz (Hildesheim)

Daniela Wawra (Passau) [via video call]

Stefan Willer (Berlin)

Moderation:

Hildegard Kernmayer (Graz)

The discussion will be held in German.

Poster Presentations

The posters will be shown during the whole conference.

Speed presentations:

THURSDAY, 8 October 2020, 13:30 – 15:00 and

FRIDAY, 9 October 2020, 17:15 – 19:15

→ Gräfin Dönhoff Building, Lecture Room 05 (GD 05)

Poster Presenters:

Ina Tanita Burda (Universität Koblenz-Landau):

Zeigt Corona der Feldforschung ihre Grenzen auf? Methodische Vorgehensweisen, wenn analoge Feldforschung nicht mehr möglich ist

Moritz Filter (Europa-Universität Viadrina, Frankfurt/Oder):

Phasen der Unordnung als Wendepunkte für die Entwicklung grenzüberschreitender Mobilität

Janosch Leugner (Humboldt-Universität zu Berlin):

Ordnung und Grenze als Selbsterhalt. Grenzpraktiken der deutschen Minderheit im Post-Apartheids Namibia

Isis Luxenburger (Universität des Saarlandes):

Die Erdoberfläche als semipermeable Membran zwischen Ordnung und Unordnung? Die horizontale Grenze zwischen Mine und normaler Welt

Oliwia Olesiejuk (Adam Mickiewicz University in Poznań):

Local practices in the context of the climate crisis. The role of situated knowledge in addressing global challenges

Lena Schraml (Martin-Luther-Universität Halle/Saale):

Erzählte (Un)Ordnung

Organized by the working group Poster Presentations.

Sections' Meetings

THURSDAY, 8 October 2020, 17:30 – 19:00

→ Audimax Building and Gräfin Dönhoff Building

Currently the Kulturwissenschaftliche Gesellschaft (KWG) is organized in 12 sections and research networks. Thematic sections cover the basic fields of scientific work of the society and/or cultural studies and are designed to be permanent. Research networks are more related to current topics and projects and are designed to be temporary.

Meeting of the Section „Transcultural Life-Worlds“

THURSDAY, 8 October 2020, 17:30 – 19:00

→ Audimax Building, Lecture Room 03 (AM 03)

Workshop:

**Diversity in Cultural Studies and Kulturwissenschaft(en):
(B)orders we still need to bridge**

Organizers:

Giulia Pelillo-Hestermeyer and Lisa Gaupp

Meeting of the Section „Cultural Border Studies“

THURSDAY, 8 October 2020, 17:30 – 19:00

→ Audimax Building, Lecture Room 104 (AM 104)

Workshop:

„Borders in times of crisis“

Organizers:

Astrid Fellner and Eva Nossem

KWG's General Assembly

FRIDAY, 9 October 2020, 17:15 – 19:15

→ Audimax Building, Auditorium Maximum (AM Audimax)



The KWG holds a General Assembly at least every two years at which, among other things, the members of the Board are elected as representatives of the association.

This year's **KWG Dissertation Prize** will be awarded following the General Assembly.

The KWG awards the Dissertation Prize of the Kulturwissenschaftliche Gesellschaft for outstanding dissertations in the field of Cultural Studies.

DE GRUYTER & IBEROAMERICANA VERVUERT

ALIANZA PARA LA DISTRIBUCIÓN DIGITAL

Iberoamericana Vervuert y De Gruyter han iniciado un proyecto de cooperación para la distribución de sus ediciones digitales gracias al cual los usuarios podrán acceder a más de 1500 títulos de Iberoamericana Vervuert, junto a los libros de Filología Románica de De Gruyter, a través de la plataforma www.degruyter.com.

Iberoamericana Vervuert - Highlights



De Gruyter - Highlights



IBEROAMERICANA
VERVUERT

Exhibition "Hostile Terrain 94"

Welcome Address

WEDNESDAY, 7 October 2020, 17:30

→ Gräfin Dönhoff Building, Foyer

Claus Junghanns, Mayor of the City Frankfurt (Oder)



Exhibition Opening "Hostile Terrain 94"

Undocumented Migration Project (UMP)

WEDNESDAY, 7 October 2020, 17:30 – 19:30

→ Gräfin Dönhoff Building, Foyer



Introduction by the curatorial team via video call

Jason De León (UCLA, UMP, HT94)

Nicole Smith (HT94, UMP)

Gabe Canter (HT94, UMP)

Austin Ella Shipman (UMP)

Hostile Terrain 94 (HT94) is a participatory art exhibition organized by the Undocumented Migration Project (UMP). HT94 will take place over six months from May to October 2020 in over 150 cities globally. The exhibition aims to illuminate the humanitarian crisis occurring at the United States' border, a crisis that has claimed over 3,000 lives since the 1990s and continues to do so each and every day.

The exhibition is composed of approximately 3,200 individually handwritten toe tags representing migrants who have died attempting to cross the Sonoran Desert of Arizona from the mid-1990s through present. These tags are placed on an enlarged wall map of the desert, showing the exact locations where the remains were found. The magnitude of this exhibition would not be possible without the hundreds of volunteers participating world-wide and our many hosting partners. We hope for individuals to emotionally connect with the information being conveyed on the tags, to memorialize and stand in solidarity with these lost lives, and to take part in the greater migration conversation.

The exhibition will be displayed until the end of the year 2020.

Performance “Überfahrt/Crossing”

SATURDAY, 10 October 2020, 19:00

→ Kulturmanufaktur Gerstenberg

Ziegelstraße 28A, 15230 Frankfurt (Oder)

Performance “Überfahrt/Crossing”

by Michael Disqué, Roman Ehrlich, Matthias Krieg



© Michael Disqué

For their joint book project “Überfahrt” (Spector Books), photographer Michael Disqué (Frankfurt/Oder) and writer Roman Ehrlich set on a 40-day journey from Hamburg harbor to Qingdao in China on a container vessel. In addition to the photos and texts produced for their book, Ehrlich und Disqué reflected their trip in visual and acoustic recordings. Out of the diverse multimedia material, the artists, together with theater musician Matthias Krieg, created an art feature and reading performance.

In four chapters, the performance evening tries to draw near the phenomena and experiences on the vessel. Setting off with the movement from the shore – or rather the “on-board library”, including the brought-along scriptures and ascriptions as well as the historical naval narratives, the performance keeps moving to the seamen’s tales and re-traces the importance of omnipresent karaoke for life at sea. The aim is not to report life on a container vessel most realistically, but to question the conditions in a most subjective way – as a participatory self-observation.

We thank *Viadrina University’s Förderkreis* and the *Sparkasse Oder-Spree* for their friendly financial support which made this event possible.

Further Events

Opening Reception

THURSDAY, 8 October 2020, 20:30

→ Gräfin Dönhoff Building, Canteen

Conference Dinner

FRIDAY, 9 October 2020, 20:00

→ Restaurant Villa Casino

ul. Mickiewicza 11, 69-100 Słubice, Poland

www.villa-casino.pl

By prior arrangement only.

Book Presentations

THURSDAY, 8 October 2020, 13:30 – 15:00

→ Gräfin Dönhoff Building

Publishers’ book tables

THURSDAY, 8 October 2020, 13:30 – 15:00 and

FRIDAY, 9 October 2020, 17:15 – 19:15

→ Gräfin Dönhoff Building, Central Hall, First Floor

Guided City Tours

THURSDAY, 8 October 2020, 13:30 – 15:00

→ Meeting Point: Gräfin Dönhoff Building, Entrance

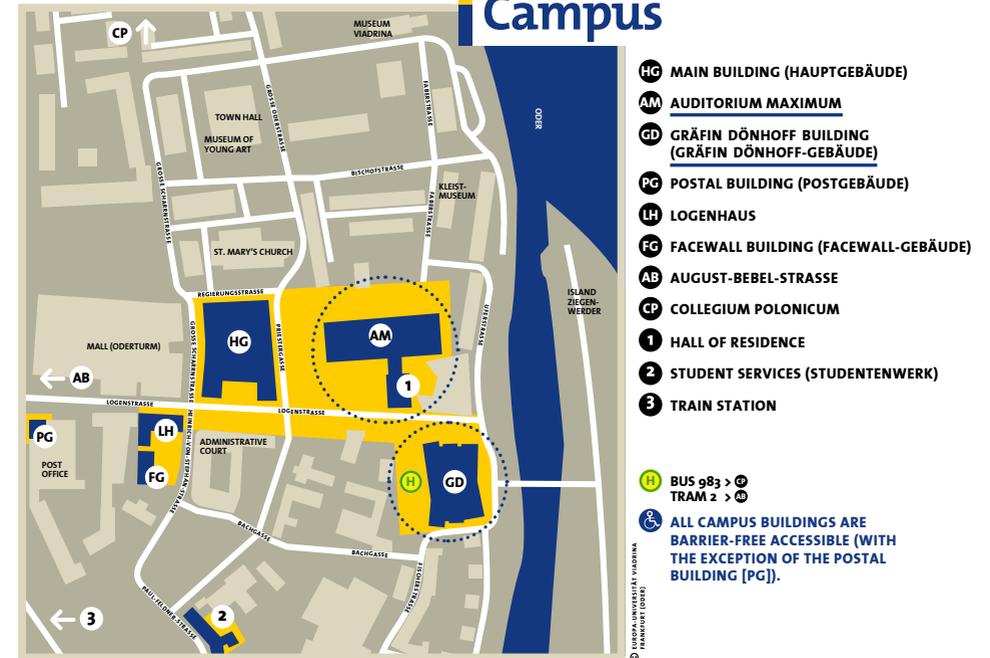
Participants are requested to wear a protective mask.

Conference Venues



- | | | | |
|----------|--|----------|--|
| 1 | Gräfin-Dönhoff Building (GD)
Conference Venue Opening reception
Exhibition "Hostile Terrain 94"
Europaplatz 1, 15230 Frankfurt (Oder) | A | City Park Hotel
Lindenstraße 12, 15230 Frankfurt (Oder) |
| 2 | Auditorium Maximum Building (AM)
Conference Venue
Logenstraße 4, 15230 Frankfurt (Oder) | B | Hotel City Residence
Bahnhofstraße 11, 15230 Frankfurt (Oder) |
| 3 | Restaurant Villa Casino
Conference Dinner
ul. Mickiewicza 11, 69-100 Stubice
+48 95 757 7077 www.villa-casino.pl | C | Hotel Palais am Kleistpark
Fürstenwalder Str. 47, 15234 Frankfurt (Oder) |
| 4 | Kulturmanufaktur Gerstenberg
Performance „Überfahrt/Crossing“
Ziegelstraße 28a, 15230 Frankfurt (Oder)
+49 335 86949943 http://www.kuma-gb.de/ | D | Pension Oderblick
Ziegelstraße 19, 15230 Frankfurt (Oder) |
| | | E | Hotel Kaliski
ul. Jedności Robotniczej 13, 69-100 Stubice |
| | | F | Student Hostel
ul. Piłsudskiego 14, 69-100 Stubice |

Campus



On-Site Registration

WEDNESDAY, 7 October 2020, 16:00 – 17:30

THURSDAY, 8 October 2020, 8:00 – 9:30

→ Gräfin Dönhoff Building Foyer

Conference Office

→ Gräfin Dönhoff Building, Room 102 (GD 102)

Parent-Child-Room

→ Viadrina Main Building, Room HG K20

University Library

→ Viadrina Main Building

WIFI Access

WIFI-network name: **eduroam**
user name: **kwg@viadrina.local**
password: **APAE-2020**

Donors

WITH THE KIND SUPPORT OF



WITH SPECIAL THANKS TO



Organizational Team and Contact

Organized by:

Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION
European University Viadrina Frankfurt (Oder)
Große Scharrnstraße 59
15230 Frankfurt (Oder), Germany
www.borders-in-motion.de



In cooperation with

Kulturwissenschaftliche Gesellschaft e. V. (KWG)
and Section "Cultural Border Studies", KWG



Contact:

kwg20@europa-uni.de
www.borderingcultures.org

Organizational team at the Viadrina Center B/ORDERS IN MOTION:

Konstanze Jungbluth
Maria Klessmann
Andrea Meissner
Florian Grundmüller
Natalia Linke
Anne Pilhofer

Working group

Poster Presentations:

Johanna Balsam
Didem Leblebici
Hannah Voß
Ludmila Zakrzewska
kwg20-postersession@europa-uni.de

Student Working Groups, European University Viadrina Frankfurt (Oder)

Working group Press and Public Relations:

Kludia Piwowska
Kristin Pöllmann
Michèle Haeberlin
kwg20-presse-ag@europa-uni.de

Please also visit our conference app.



bordering-cultures.lineupr.com/
bordering-cultures

PLEASE NOTE

Due to the COVID-19 pandemic, restrictions are in place for entry into Germany from a large number of countries. Upon entry into Germany following a stay in a risk area within the last 14 days, it is mandatory to absolve a corona test and quarantine regulations apply.

Please find more detailed information on the website of the German Federal Foreign Office:

https://www.auswaertiges-amt.de/en/einreiseundaufenthalt/coronavirus#content_0

Find out which countries are risk areas from the Robert Koch Institute, which gives daily updates:

https://www.rki.de/DE/Content/InfAZ/N/Neuartiges_Coronavirus/Risikogebiete_neu.html

The specific quarantine regulations of Brandenburg can be found here:

https://bravors.brandenburg.de/verordnungen/sars_cov_2_quarv

According to Viadrina University's house regulations, persons who suffer from an infectious disease that is subject to registration or who develop symptoms that have not yet been clarified by medical investigation or testing are not allowed to enter the University's campus.

(https://www.europa-uni.de/de/struktur/verwaltung/dezernat_4/Hausordnung-mit-Unterschrift.pdf § 5.4).

Information in various languages is provided on the website of the Integration Commissioner of the Federal Government:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/service/fragen-und-antworten/1731242-1731242?id=01-Intro-en#>

During your stay in Germany, mouth and nose must be covered aboard any public transport and in stores. You are obliged to keep a minimum distance of 1,50 meters from other persons. In all situations where the minimum distance cannot be maintained, you are required to wear a protective mask on your mouth and nose.

If travelers develop symptoms associated with COVID-19, they should self-isolate and get in touch by phone with a doctor or contact the hotline of the

Medical On-Call Service

+49 116 117

Public Health Office Frankfurt (Oder)

+49 335 552 – 1234

We wish you to stay in good health!

Emergency phone numbers

Ambulance: 112

Fire brigade: 112

Police: 110

European emergency: 112

Viadrina porter and security service:

+49 335 5534 0

Notes

www.borderingcultures.org

